DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 31 • Num. 9 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. May 1st, 1993

La Tribuna tiene flores rojas y blancas, besos y recuerdos para todas las madres. ¡Felicidades, mamá!

Ponga su dinero a producir en First Fidelity Bank

(Vea página 5)

Congreso Boricua New Jersey, Mayo 14-15

(Vea página 22)

Cursos Nuevos Ofrece Hudson County C. College

(Vea página 7)



Actos Playa Girón

WEST NEW YORK.–La bandera de la Brigada 2506 fue izada por primera vez en Estados Unidos junto a la de Cuba en una ceremonia en el City Hall de West New York. (Foto Lionel, información y fotos de Kiki Barrueco en páginas interiores.)

Ofensiva Castrista en Estados Unidos: Flotillas y algo más

(Vea Editorial página 2)

- Monumento a Playa Girón
- Noticias desde Passaic
- Elecciones en Hoboken
- Reunión Logias Juveniles
- Ayuda a Niños Ecuatorianos
- Críticas de Morán Mariño
- Public Service Ayuda Hogares
- Más Fondos para Viviendas
- ¿A Usted le Gustaba Cantinflas?
- Mujeres en los Negocios
- La Televisión Americana y Cuba
- Gráficas de las Comunidades
- "El Eclipse" Ilumina Escenarios
- Mala Salud de los Hispanos
- Conferencia Sobre el Exilio
- Raúl Castro y el Caso Noriega
- Peruanos Festejan con Reinas
- La Torre de Agua en Weehawken

Seguros Médicos

El Departamento del Defensor Público del estado de Nueva Jersey, anuncia que hará una revisión a fondo del plan de Blue Cross y Blue Shield que elimina 29 hospitales de su lista de acceso a los clientes de la cada vez más costosa entidad aseguradora.

La Asociación de Hospitales de Nueva Jersey dice que está preocupada con la calidad y el acceso del servicio médico que ahora le impone Blue Cross y Blue Shield a sus afiliados.

John J. Petillo, el director de BX&BS en Nueva Jersey, lanzó otra de las bombas a que esa empresa de seguros tiene acostumbrados a sus maltratados clientes: No sólo Blue Cross & Blue Shield aumenta y aumenta y aumenta sus tarifas sino que ahora elimina 29 de los 85 hospitales del estado donde presta sus servicios. Así por ejemplo, al norte del condado Hudson sólo queda disponible el Hospital St. Mary de Hoboken. Salen de servicio los hospitales Palisade de North Bergen y Medical Center de Secaucus. Se quedan sirviendo a Blue Cross el Jersey City Medical Center, Christ Hospital y Bayonne Hospital, por citar algunos ejemplos. Los dos millones de clientes de la aseguradora ven reducidos a dos tercios sus hospitales. un 25 por ciento de los clientes tendrán que renovar sus pólizas. Si el cliente desea acudir a cualquier otro hospital de la primitiva lista de 85, tendría que pagar veinte o treinta por ciento más. Los ejecutivos de Blue Cross dicen que con esto esperan "contener los costos médicos y evitar más alzas de tarifa". La preocupante noticia forma parte del tenebroso cuadro del servicio médico al pueblo en Estados Unidos, cada vez más costoso, cada vez más abrumador, cada vez más necesario de un cambio que sea bueno para todos...





Dile No a las Drogas

JERSEY CITY.–La Marcha contra las Drogas organizada por Hogares CREA, reunió pueblo y personalidades, entre ellas, Juan José García Ríos, centro, presidente fundador de CREA; Congresista Roberto Menéndez; Concejal Jaime Vázquez; Freeholder Nidia Dávila, Martín Cotto, Director Nacional de Tratamiento; Asambleísta Rudy García, Mariano Vega. (Foto Lionel.)

ORGANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. GIDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 605
Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:

Renato Martí, Josefa Quintana, Marlén Mariño, Concepción Ruiz, Adelo Olivo, Félix Pavel, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresados por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Las Flotillas

A Fidel Castro le va muy bien con su campaña haciéndose pasar por "víctima del imperialismo yanqui".

En los últimos meses la campaña ha aumentado, con la "conmovedora" tesis de los niños enfermos, de los que se quedan ciegos por falta de vitaminas, de la necesidad de comer hierbas y flores...todo por culpa del "malo", es decir, el bloqueo...

Cada día aparecen más y más envíos de "ayuda humanitaria" para el régimen de Castro. Salen embarcaciones con cuatro muletas, dos cajas de vitaminas y una enorme propaganda...que todavía no hemos podido contrarrestar.

Pero la cosa es mucho más grave, profunda, malvada y peligrosa. Junto a esta ofensiva de propaganda castrista viene ocurriendo otra campaña paralela, mucho mejor preparada, mucho más dañina y canalla: una campaña de ataques contra las organizaciones y los líderes del exilio cubano.

Los comunistas y sus secuaces están trabajando en varias direcciones a la vez: tratar de desprestigiar y debilitar el exilio cubano, sus voces y sus representantes; tratar de convencer a los Estados Unidos y al mundo que el "bloqueo" está matando al pueblo de la isla; dividir, dividir, dividir, creando polémicas en torno a esto y a cualquier cosa. No es casualidad que todo esté ocurriendo a la vez ni que se produzca cuando la Casa Blanca cambió de inquilino...

LA TRIBUNA sostiene su tesis: no hubo, no hay ningún bloqueo ni con republicanos ni demócratas. Jamás, en los últimos *34* años ha existido ningún bloqueo, ni embargo, ni prohibición de negociar con Cuba, nada de eso...todo ha sido una mentira sostenida por Castro para su papel de "víctima" y de los políticos de Estados Unidos en su papel de "duros" para conseguir votos y dinero de los cubanos...

LA TRIBUNA vuelve hoy a la pregunta que tantas veces hicimos ayer: ¿QUIEN OTORGA LOS PERMISOS PARA LOS VIAJES A CUBA, LOS ENVIOS DE DINERO, AYUDA, TURISTAS, EQUIPOS, MATERIALES? ¿QUIEN PERMITE LAS FLOTILLAS?

Si hay un embargo, un bloqueo, una prohibición de negociar con el enemigo... ¿Por qué las tiendas cubanas están llenas de productos norteamericanos para los turistas? ¿Por qué las empresas de Estados Unidos le venden equipos y mercancías a Fidel Castro con el disfraz de "subsidiarias"?

LA TRIBUNA se opone a cualquier cosa que pueda ayudar a Fidel Castro, sea un diálogo entreguista, una flotilla disfrazada de humanitaria, una avalancha de dólares por concepto de viajes, visas, etc. LA TRIBUNA se opone al repugnante negocio que muchas empresas norteamericanas sostienen con Castro desde hace treinta años. El hambre y la miseria del pueblo cubano son culpa única y exclusivamente del malvado tirano que ha destruido la isla, dilapidando su escasa producción en aventuras militares y subversiones en el exterior para satisfacer su propio delirio imperialista...

Clinton bloqueará planta atómica de Rusia en Cuba

Washington, D.C.-El Presidente Clinton dijo que iba a seguir negociando con los rusos para bloquear la construcción de una planta nuclear cerca de Cienfuegos, Cuba. Clinton dio esa promesa al Congresista Robert Menéndez en una carta que él recibió. Menéndez habló con el Presidente sobre la planta el mes pasado.

Enla carta del Presidente, Clinton dijo que él habló con el Presidente de Rusia, Boris Yeltsin, cuando se reunieron en Vancouver. "Yo te quiero asegurar que vamos a seguir negociando con los rusos y cualquier otro que están participando en este proyecto", dijo Clinton en la carta a Menéndez.

Menéndez, un miembro del comité de relaciones extranjeras, está opuesto a la planta nuclear en Cuba. Cuba se ha resistido a firmar los tratados nucleares internacionales en los cuales se le obliga a permitir inspecciones en el territorio nacional. "Un accidente en la planta de Cienfuegos no sería sólo un peligro para los ciudadanos de Cuba, pero también para los ciudadanos de los Estados Unidos", dijo Menéndez.

"Yo haré todo lo posible para detener la construcción de una planta nuclear en Cuba", Menéndez dijo.

La construcción de la planta esta parada por ahora porque Cuba no tiene el dinero para comprar los materiales y el equipo para seguir.

Conferencia Instituto Cubano Sobre Exilio

El Instituto Cubano Americano de Cultura, ofrecerá una conferencia intitulada "qué está detrás de nuestro largo exilio y de la vigencia de Fidel" (Desmantelamento de la conferencia secreta "Cuba at the Turning Point", celebrada en el Hotel Westbury de Nueva York, el 13 de marzo). Esta conferencia a dos voces, estará a cargo del señor Mario Torres Barrabí, Presidente, y el señor Emilio Hidalgo, Secretario del Instituto. La velada promete ser sumamente interesante y por este medio invitamos a los socios y amigos de Pro-Cuba, a la prensa y las Instituciones hermanas y al público en general. Nuestra Sección Femenina ofrecerá un brindis-buffet a los asistentes. La entrada es gratis. La conferencia será el sábado 8 de mayo a las 7:30 p.m. en Pro-Cuba, #9-13 Morrell en Elizabeth.

Con saludos cordiales,

Hortensia Piñeiro
Secretaria

Camilo Fernández
Presidente

¿VAN LOS ESTADOS UNIDOS A BUSCAR A CUBA A RAUL CASTRO COMO HICIERON ANTES CON NORIEGA EN PANAMA?

El Gobierno de los Estados Unidos ha acusado a Raúl Castro y otros bandidos y criminales del régimen de Cuba por tráfico de drogas que afecta a este país. Seguiremos con mucha atención este proceso y tal vez los Estados Unidos repitan el caso de Noriega en Panamá y vayan a Cuba a buscar a Raúl y su pandilla. ¿Qué creen los lectores...?

DEMOCRACY FOR CUBA

Liga Defensa Cubana

Unas cuatro mil personas desfilaron y participaron en el Stadium Miller de una marcha por la unidad del exilio, convocada por la Liga de Defensa Cubana. La cámara de Kiki Barrueco recogió aspectos de la demostración. La Virgen de la Caridad del Cobre abrió la demostración seguida por abanderados. Varios oradores hicieron un llamado a la unidad.

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"

#300 - 36th St., Union City, N.J. 07087
Teléfono (201) 617-1360
• Fax (201) 617-0042

Club de Leones Cubanos de Elizabeth 9º Aniversario Noche de Gala 1993










Comprimidas

Por Lionel Rodríguez

***PATRIOTAS CUBANOS

La Historia de Cuba es una sola, en bloque, eterna, desde la raíz hasta las ramas, desde antier hasta hoy, no importa si la escribe un comunista o un reaccionario de derecha o un moderado. La Historia es como es y los hechos son los hechos, tanto si el tirano se sienta en el trono de España, como en el Palacio Presidencial o el campamento de Columbia o en la guarida de Castro. Patriotas son Calixto García, Carlos Manuel de Céspedes, Ignacio Agramonte, Quintín Banderas, tanto como patriotas son José Antonio Echevarría, Pelayo Cuervo, Frank País, los mártires de Humboldt 7, y los patriotas de la lucha anticomunista. Quien pretenda borrar de la Historia a uno u otros, según sus odios o sus conveniencias, está equivocado...

***PRIMERO DE MAYO

Excepto en Estados Unidos (donde ocurrieron los hechos) el día primero de Mayo se celebra en el mundo entero el Día de los Trabajadores. La CTC de Cuba en el exilio ofreció misa en la iglesia Estela Maris y colocó ofrenda floral ante la estatua de los trabajadores portuarios de Elizabeth y Newark.

***LOS MATANCEROS

Los matanceros ausentes tendrán su banquete bailable el domingo 2 de mayo desde las 2 a las 7 p.m. en Hijos y Amigos de Fomento, calle 38, Union City. Reservar teléfonos **(201) 869-7404, 387-6023 y 861-8898.** La fiesta incluye un paseo por la calle del Medio, un baño en Boey-Vaquita, una conversación a orillas del Pon-Pon y tres vueltas por el parque de la Libertad en la época en que las muchachas caminaban hacia un lado y los hombres hacia el otro...

***LOS COLOMBIANOS

La Asociación Hijos de Colombia prepara los actos por la Independencia de su país en Paterson del 17 al 24 de julio.

***JESSE JACKSON

El Reverendo Jesse Jackson está mal... primero Bill Clinton lo dio de baja en la campaña electoral y lo anuló totalmente. Segundo, Jackson tuvo que renunciar a su candidatura para presidir la Asociación Nacional para el Avance de la Gente de Color al ser informado que perdería. Y ahora tendrá que devolverle al gobierno **$122,000** de su campaña electoral del año **1988** porque las cuentas no estaban muy claras.

***LUCY COLÓN

Lucy Colón, de Jersey City, fue la única hispana incluida en la Sociedad Histórica Nacional Phi Alpha Theta durante ceremonia en Jersey City State College la semana pasada.

***PROBLEMAS LATINOS

Un estudio de la Universidad de Rutgers sobre las necesidades de los latinos en Nueva Jersey será presentado en conferencia el lunes 3 de mayo a las 11 a.m. en el Hotel Hyatt de New Brunswick, por el Centro de Política Hispana.

***VIVIR CON CÁNCER

El Grupo de Apoyo a pacientes de cáncer y sus familiares se reúne gratis y libre para todos el lunes 3 de mayo a las 6:30 p.m. en Christ Hospital, 176 Palisade Avenue (201) [redacted].

***NIÑOS CIEGOS

La Escuela St. Joseph's para ciegos necesita su ayuda y donativo, tienen una nueva residencia pero requieren equipos, muebles, etc. Done lo que pueda a St. Joseph's School for the Blind, 253 Baldwin Avenue, Jersey City, N.J. 07306.

***PABLITO MORILLA

Recibí carta de Pablito Morillá, Jr., y me cuenta del seminario sobre economía cubana que el profesor Roca presentó para el Partido Demócrata Cristiano en Nueva York "todo académico, muy cordial y respetuoso", se enteró por "Comprimidas". Gracias.

***MEDIO TIEMPO

Un taller de trabajo para mujeres en "edad mediana" ofrecerá Christ Hospital desde el lunes 3 de mayo a las 6:30 p.m. en el 179 de Palisade Avenue. Entre los temas: "Aprenda a decir que NO", consejos para enfrentar una conducta agresiva o un acoso peligroso. Las mujeres mayores de 40 años se reunirán cada martes a las 6:30 en ese sitio. Datos **(201) 795-8375.**

***BINGO Y BINGO

Los Asambleístas Louis Romano y Raúl Rudy García patrocinan un proyecto de Ley para que el juego de Bingo (Lotería) sea suprimido en los casinos de Atlantic City y quede sólo para las iglesias y organizaciones sin fines de lucro que lo usan como entretenimiento y medio de recaudar fondos. (Nos parece buena la idea, pero tal vez Donald Trump sea más poderoso que el cura párroco de la esquina...)

Jovencito cubano triunfa en Hollywood

Mike Vitar es nieto de un héroe guerrillero anticomunista cubano, ha hecho tres películas en Hollywood, una de ellas como protagonista, además de cinco programas de TV y muchas cintas comerciales y educacionales. La joven estrella radica en California y tiene familiares en Union City.

Por Lionel Rodríguez

Mike Vitar es el hijo menor de una familia cubana procedente de Jagüey Grande, provincia de Matanzas y es además la estrella de la película "The Sandlot", recientemente lanzada en Hollywood por la Twentieth Century Fox.

La cinta se filmó en el stadium de los Dodgers en Los Angeles y en Salt Lake City. La historia gira en torno a un grupo de adolescentes que juegan beisbol y hacen su vida de barrio sobre un arenal (the sandlot). Día por día juegan a la pelota, llega un nuevo vecino, un jovencito tímido que desea ser pelotero pero no tiene las condiciones. Mike Vitar interpreta el papel de "Benjamín Franklin Rodríguez", el mejor pelotero del barrio, el joven más listo del área, quien decide enseñarle al recién llegado todo lo que sabe y entonces...pero no les vamos a contar la trama de la película...vayan a verla y después me cuentan...

Mike Vitar, el joven actor, vive con su familia en Los Angeles, California. Es hijo de Aurora Sánchez, esposa de Pablo Vitar, de quien adoptó el apellido. Aurora es la hija de Perico Sánchez, un líder guerrillero mártir de la lucha anticomunista cubana, quien dio la vida suya y de sus hijos Pedro y Raúl, dos jóvenes de apenas 21 y 20 años de edad respectivamente, en fiera lucha desigual en las planicies del sur de la provincia de Matanzas. En mayo de 1963 Perico fue asesinado por los comunistas.

La viuda del mártir cubano, Mercedes Hernández, vive con la familia Vitar en California. Y una hermana de Perico, Justa Sánchez González, reside en Union City, Nueva Jersey. Ella es la tía abuela de Mike, según nos informa el abogado Fidel González, quien muy bien conoce la historia de los Sánchez.

El artista Mike Vitar, nieto de Perico Sánchez, tiene quince años de edad, mide cinco pies cuatro pulgadas de estatura y pesa unas 120 libras. Su cabello es castaño, los ojos tienen una combinación castaño-clara y es uno de los nueve jovencitos que participan de la película arriba comentada, que ganó tres estrellas en la clasificación de los críticos.

Island World comparte con Twentieth Century Fox la producción de la película, dirigida por David Mickey Evans y el productor Dale de la Torre dice que el papel de Benny "The Jet" Rodríguez era el perfecto para el cubanito Mike Vitar, ya que en la vida real, es un short-stop estrella de las Pequeñas Ligas de Los Angeles. Precisamente no pudo participar del juego "All Stars" en California porque estaba filmando la película en Utah. Pero Mike Vitar la tomó con calma y dijo: "Yo he participado tres veces del campeonato "Todos Estrellas"... pero es la primera vez que protagonizo una película, así que no puedo lamentarme..."

La firma SJV Enterprises & Associates distribuye información sobre la película y el artista. Los interesados en obtener fotos o datos del joven cubano pueden escribir a Media Artists Group, 255 Sunset Blvd., Hollywood, California 90028.

Mike Vitar protagoniza "The Sandlot" pero aparece también en las películas "Sunset Grill" y "Diplomatic Inmunity". En televisión ha trabajado en series como Culture Clash, The Water Engine, Brooklyn Bridge, Sunday Comics y Public Domain. Participa de dos películas educacionales: "No Guitar Blues" y "Growing Up Boys". Aparece en numerosísimos comerciales y estudia artes escénicas con Kevin McDermott y Steven Grey en Los Angeles. Habla inglés perfectamente y sin acento, también habla español fluente, practica muchos deportes pero especialmente el beisbol, le gusta cantar "Rap" y es muy aficionado a los juegos de video. Mike Vitar nació en los Estados Unidos. Su familia llegó de Cuba en **1963.**

Mike Vitar

El joven actor Mike Vitar es descendiente de cubanos y tiene familiares en el condado Hudson (Foto SAG.)

Vicepresidente de Goya

SECAUCUS.-Joseph Pérez, al centro, fue designado Vicepresidente del Departamento de Compras de la empresa GOYA Foods, recibiendo la felicitación de, desde izquierda, Robert Unanue y a la derecha Joseph A. Unanue, Vicepresidente y Presidente respectivamente de la compañía. (Foto Goya.)

LA OBSESION DE MANUELA

Cada quincena recibo cartas de la pobre Manuela. Está obsesionada con mis escritos. Cuenta los días que faltan para que salga LA TRIBUNA, la busca desesperadamente, lee mis opiniones, las registra línea por línea, palabra por palabra y después me escribe sus críticas, siempre las mismas. Ningún otro periodista recibe de Manuela tanta atención como yo... Gracias, Manuela, sé que sufres por la edad, el odio, que no puedes liberarte del pasado, que no puedes adaptarte a la realidad, que no puedes soportar el haber perdido tres elecciones consecutivas... Yo sé Manuela que tú no tienes la culpa...eres incapaz de tolerar opiniones ajenas... Sí, Manuela...eres más patriota que yo, más anticomunista que yo, más norteamericana que yo y que Reagan y que Bush y que Lincoln... Gracias, Manuela por tu obsesión de leerme y escribirme y criticarme...

Invierta con First Fidelity Bank

Los servicios Personal Trust del First Fidelity Bank manejan su dinero, lo cuidan, lo invierten y le entregan las ganancias y le aseguran su futuro, sin que usted tenga que pasar trabajos ni preocuparse. Reciente Seminario ofreció detalles de un programa que hoy resulta muy oportuno. Las opciones son varias, desde invertir en acciones hasta administración de bienes, testamentos, recaudación de rentas e ingresos y muchas cosas más.

Union City.-El Banco First Fidelity tiene más de un siglo de experiencia y ello garantiza el éxito de su área denominada Inversiones de Portafolio de Acciones del Grupo de Inversiones Institucionales.

Un nombre largo para definir muchos servicios útiles, confidenciales, productivos, eficaces para el cliente que desea invertir dinero o que le manejen sus negocios, sus ingresos, hasta su retiro o herencia.

Recientemente First Fidelity Bank celebró un útil seminario en sus oficinas de la calle 22 esquina a Bergeline Avenue, Union City, donde estos programas fueron explicados a clientes muy interesados. Por el Banco participaron Bill Devine, del Trust Department; Delma Rivera, de la oficina de la calle 22; Olga Casillas, especialista de la oficina de la calle 39; Teresita Sanjiro, sucursal calle Siete; Verónica Ross, de Weehawken y José Lorenzo, de North Bergen. A continuación ofrecemos algunas de las informaciones útiles a los posibles clientes e inversionistas y algunos de los ejemplos aportados sobre maneras sabias de colocar o cuidar el dinero que es suyo y merece crecer y ahorrar:

Actualmente el nuevo plan de beneficios para empleados de Brett Mitstife está realizando ganancias que sobrepasan el índice de Indata Tax Free Media y el SEI Median este último trimestre. El "Charitable Equity Fund" de Dave Harrison, obtuvo ganancias averages anuales que sobrepasaron el índice de acciones de Standard and Poor's 500 los tres últimos años. El fondo de Chip Elliot, para inversionistas privados de acciones especiales de crecimiento superó las ganancias totales del Russel 2000 Stock Index por 25% los últimos cinco años.

En lo que se refiere a las inversionas fiduciarias personales, la CDA Technologies condujo unos estudios que demostraron que aunque estos servicios inversionistas aún proyectan una imagen anticuada y conservativa, fácilmente le llevan la delantera a las compañías de seguro, a los consejeros inversionistas y a los "mutual funds" en el desenvolvimiento de administración de acciones en los últimos diez años. Específicamente, los fondos de inversiones fiduciarias personales del First Fidelity le ganaron a los fondos combinados de 306 bancos por períodos de uno, cinco y diez años. Esos resultados demuestran que los bancos, en general, saben cómo administrar el dinero y que First Fidelity va a la cabeza de este desfile.

Jay Anglada, Vicepresidente Ejecutivo a cargo del Trust Department (Departamento Fiduciario), lo resumen de esta manera: "Nuestros ciento un años de experiencia invirtiendo en acciones es una ventaja incalculable. Ahora el reto es poder utilizar esta experiencia con ciento un nuevos clientes inversionistas".

DIVISION DE FINANZAS
Servicios Personales

Servicio de Custodia "El Secretario Ejecutivo"

Recaudación de rentas e ingresos.

Servicios de contaduría y coordinación de cuentas.

No se ofrecen consejos sobre inversiones.

Administración Personalizada de Portafolio de Inversiones

Ajustada a sus objetivos personales.

Servicios de custodia.

Alto nivel de atención personal, activamente administrado.

Pocos clientes por administrar.

Servicios Fiduciarios (Living Trust)

Administración de bienes-inversiones en fondos o inversión individual de acciones y bonos.

Protección contra la incapacidad.

Reducción de gastos al repartir su herencia.

Cuando los bienes están en custodia fiduciaria se evita el tener que probar la autenticidad del testamento por proceso legal.

Privacidad acerca de su patrimonio y en cuanto a como se ha de repartir su herencia.

Servicio de custodia.

Transferencia del Plan Individual de Retiro (IRA)

Activamente administrado, inversiones individuales de cada portafolio.

Impuestos deferidos hasta la distribución.

Servicios Personales.

Servicios de custodia.

Servicios de impuestos.

Planeando su Herencia

Testamento - El banco como ejecutor/co-ejecutor.

Servicios fiduciarios - El banco como futuro administrador.

Ahorros al repartir su herencia.

Reducción de impuestos.

Confidencialidad.

Se asegura la correcta distribución de los bienes.

UNION CITY.-Durante el Seminario del First Fidelity Bank informando de nuevos servicios a la comunidad, vemos desde izquierda: Bill Devine, Trust Representative; Verónica Ross, Manager Weehawken Office; Delma Rivera, Manager 22nd Street Office Union City; Olga Casillas, Manager 39th Street Office & Trust Specialist; Teresita Sanjurjo, Manager 7th Street Office Union City; Joe Manuele, Manager Hoboken Office & Area Manager.

Conferencia Mujeres en Negocios

Verónica Escala, presidenta de Escala Hispanic, una firma consultora en publicidad y mercadeo, especialista en el mercado hispano, localizada en Weehawken, New Jersey, habló en el panel "How to Reach the Hispanic Market", en la 13ava Conferencia Nacional AWED para la mujer profesional y de negocios en el Marriott Marquis de Nueva York.

El seminario "How to Reach the Hispanic Market" fue el único panel en todo el evento que cubrió el tema sobre las necesidades de dirigirse (en publicidad y mercadeo) a este segmento en contínuo crecimiento de la población estadounidense.

Más de 4,000 mujeres asistiéron a la conferencia, la cual ofreció cerca de 100 seminarios dirigiendo temas de interés para la mujer profesional y de negocios.

Escala, de nacionalidad chilena, se ha dedicado al mercado hispano desde 1983.

La cultura hispana y la importancia de la familia, religión y el uso del idioma español, fueron el enfoque principal del tema.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

CONMEMORANDO 110 AÑOS DE HISTORIA

El día 29 de septiembre de 1883 la torre del agua de Weehawken comenzó a suministrar agua a Hoboken. Ese día los vecinos de ambas ciudades festejaron la novedad del servicio de agua potable y la erección de la torre que aún se levanta airosa en Park Ave., casi esquina a la calle.

La torre, aunque pocos puedan suponer, es una réplica muy bien lograda del Palacio Vecchio de la ciudad de Florencia, en Italia. Además de decorativa de gran valor, la torre señala un lugar de reservas de agua para suministro de varias ciudades del área. El 15 de abril pasado, las autoridades municipales develaron una placa de reconocimiento que señala la significación histórica de la torre.

La ceremonia de develar la placa fue muy sencilla y de corta duración en 15 minutos escasamente, dos docenas de personas asistieron al acto.

La torre mide 175 pies de altura y señala el lugar donde está construido un embalse de agua con capacidad para 12 millones de galones. El lugar escogido para su construcción se debió a que es la parte más alta de la vecindad de Hoboken, de manera que la fuerza de la gravedad podría facilitar la afluencia de agua hacia la ciudad.

Con el advenimiento del siglo XX el área fue aumentando en número de habitantes y por consiguiente las necesidades crecieron. La torre y el embalse fueron vendidos a Hackensack Water Company. En 1979, Hackensack Water Co. vendió la propiedad a una firma constructora. Esta construyó un centro comercial en donde antes estuvieron los embalses de agua, pero la firma Lester M. Entin Association decidieron conservar la torre.

Es lástima que al construirse las paredes del centro comercial sus constructores no completaron su idea de respetar la torre, dotándola de una perspectiva mejor, pues las paredes de las naves que forman el complejo comercial, como se puede ver en la foto, obstruye la total perspectiva y vista de la torre por uno de sus costados. En 1980 la torre fue incluida en el Registro Nacional de Lugares Históricos, por gestiones del Weehawken Environment Committee.

En mayo 19, el Condado de Hudson producirá su "Showcase" '93" en Liberty State Park, en Jersey City. Ambos eventos han sido ideados para celebrar el traslado de magníficas empresas para el Oeste del Conddo, lo cual significará prosperidad para esa zona del Condado.

* * *

AUMENTA LA VIOLENCIA EN ESCUELAS DE WNY

Amenazas al personal y violencia se ha convertido en un serio problema en las escuelas públicas de la ciudad de West New York. La Vicepresidenta de la Asociación de educadores, Marion Tracey, informó que hubo siete incidentes el mes pasado. Tracey es la Presidenta de la Education Association. En su opinión la política de las escuelas están llevando estos problemas con un enfoque inefectivo. "La mayoría de los estudiantes involucrados en los incidentes regresaron a la escuela con una simple excusa y no se les impuso una conducta que remediara la situación y que evitara que se repitan en el futuro".

En los repórters que han circulado de los incidentes, hay serias amenazas a los maestros, e inclusive las amenazas han ido acompañadas de exposición de armas de fuego que los estudiantes portaban. El Presidente de la Junta de Educación dijo que la Junta había tomado muy en serio el problema de la seguridad tanto del personal como de los propios estudiantes.

* * *

INICIARA COLGATE SERVICIO DE FERRY A N.Y.

Colgate-Palmolive & Co. ha dado a conocer sus planes



de restaurar un muelle vacante construido en sus 50 acres que posee en el litoral, en Jersey City para iniciar un nuevo servicio de "Ferry" de Nueva Jersey al Bajo Manhattan. También construir una marina y una escuela de marinos.

El plan incluye la forma de accesibilidad para los peatones con acceso a la marina desde Owen Grundy Park en la Exchange Plaza y la creación de alrededor de 850 espacios para estacionamiento de vehículos en el espacio vacante en el lugar en que Colgate readificará, ejecutivos de la compañía dieron a conocer los planes

* * *

ESTUDIAN PLANES PARA MEJORAR EL AMBIENTE EN JCSC

Un panel que comprende ampliamente a todo el personal de Jersey City State College con el fin de mejorar el clima del recinto universitario, en el que discutirán con preferencia las relaciones entre razas y géneros. Recientemente se suscitaron problemas por enfoques del presidente de la Asociación de estudiantes que ha sido acusado de racismo lo cual motivó su renuncia al cargo.

El panel aún no ha sido completado, pero los planes son que comience sus reuniones este mismo verano. Después de la renuncia del presidente de la organización estudiantil, se procederá a celebrar elecciones a fin de nombrar al sustituto de Brian A. Held. Student Government Organization es un organismo que funciona independientemente de la Administración de ese centro de estudios, la cual se ha mantenido neutral en las discusiones y dificultades surgidas.

* * *

DOS EVENTOS DE BASE ECONOMICA

El próximo sábado, en Jersey City se efectuará un evento que tiene por nombre: "Jersey City, el mejor lugar para vivir", el evento, tipo feria se efectuará en el complejo del Hurborside Financial Center.

* * *

RECIBE $4.5 MILLONES EL CONDADO HUDSON

El Condado de Hudson ha recibido la suma de $4.5 millones que compartirá con Jersey City. Esos fondos les llegan a través de la concesión federal "HOME INVESTMENT PARTNERSHIP PROGRAM".

La concesión será destinada a la renovación y construcción de viviendas costeables para personas de bajos ingresos, según informaron los Congresistas Robert Menéndez y Donald Peyne.

Jersey City utilizará la cantidad de $2.4 millones, que le corresponden de los fondos otorgados, en la rehabilitación de casas que ya existen pero que necesitan que se les reconstruyan y construirá 50 unidades así como proveerá asistencia a New Community Corp. de Newark, la cual está construyendo casas en la localidad.

La Directora de la división de Affordable Housing de la ciudad, informó que la concesión recibida se unirá a otras corporaciones, entre ellas las Jersey City Episcopal Church para construir 38 unidades en la sección de Greenville. J.P. Affordable Corp. construirá 16 unidades para dos familias.

Candidatos Republicanos

Union City.-En un restaurant local se reunieron líderes y militantes del Partido Republicano para integrar en el condado Hudson una candidatura con muchos hispanos.

El Comité de Amigos de Fernando Alonso organizó el encuentro del que salió apoyo para una lista de aspiraciones que encabeza Cary Edward como Gobernador con Fernando Alonso, Senador Distrito #13; Carlos Hernández, Asambleísta; Carlos Rendo y José Miqueli, Freeholders.

Progresa Hudson County Community College

Union City.-Los importantes logros obtenidos por el Colegio Comunal del Condado de Hudson (HCCC) en su División Bilingüe, fueron dados a conocer por su presidente, el doctor Glen Gabert, durante una cena de confraternidad.

Gabert explicó detalladamente los servicios y logros de ese plantel desde que fuera instituido, así como la labor realizada por la División Bilingüe del Centro del Norte, ubicado en el 6515 de la calle Polk en West New York.

Durante su disertación, el doctor Gabert mencionó la labor realizada por el precursor de esa División, quien fuera Decano del HCCC, el doctor Ramón Bonachea, y que iniciara los cursos académicos en español, sin apenas material de trabajo para los mismos, hace ya dos décadas y quien ya se retiró, residiendo en estos momentos en la ciudad de Miami, Florida.

''Es increíble lo que se puede lograr a través de un plantel como éste'', continuó Gabert, ''como ejemplo tenemos a una joven hispana, que recibía asistencia pública (welfare) y quien, a través de nuestros cursos, ha llegado a ocupar un puesto de supervisora en esa dependencia, así como de instructora en esa dependencia, así como de instructora en otro centro docente, y hoy en día es una exitosa profesional''.

''Aunque nuestro más nutrido grupo lingüístico son los hispanos, también contamos con nativos de otros países, como India, Arabia, Grecia, China y demás'', aclaró Gabert.

''Inclusive, ya estamos cerca de tener un solo lugar donde se reúnan nuestras dependencias, para no continuar diseminados, unos en Jersey City y otros en West New York, etc.; estamos trabajando para ello y vamos a hacerlo realidad y contamos con la ayuda de la administración tanto del condado de Hudson como de Nueva Jersey en general', finalizó diciendo Gabert.

También hicieron uso de la palabra, Michael Vollen, sub-administrador del North Hudson Center, Lourdes Santiago, miembro de la Junta de Directores de este plante y Joseph Lecowitch, presidente de esa Junta.

La clausura del acto estuvo a cargo de dos figuras hispanas, encargadas de reclutar estudiantes para la División Bilingüe del HCCC, el también profesor José Carmona y la organizadora del evento, Rita Salvador.

El Colegio Hudson

UNION CITY.-La combinación gráfica muestra a ejecutivos, profesores, funcionarios, amigos del Hudson County Community College durante su ''Cena Bilingüe'' donde resaltaron los más de 700 alumnos hispanos y de otras minorías que allí estudian y representan 40 países con 20 idiomas. (Fotos Molenaar.)

Con los Hispanos

UNION CITY.-Rita Salvador y José Cardona, reclutadores de la División Bilingüe del Hudson County Community College, hicieron el resumen del acto celebrado en La Terraza. (Fotos Molenaar.)

Hudson County Community College
Committed to Education for the Community

La Cena Bilingüe HCCC

UNION CITY.-Hudson County Community College celebró su ''Cena Bilingüe'' en el restaurant La Terraza, donde vemos al presidente del Colegio, doctor Glen Gabert, compartiendo con profesores, funcionarios, estudiantes e invitados, entre sonrisas y flores. (Fotos Molenaar.)

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"

#300 - 36th Street
Union City, N.J. 07087

Teléfono (201) 617-1360
Fax (201) 617-0042

NOTICIERO DE...

ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

"Piedad"

He visto en la televisión la publicidad que se le ha dado a John Young que llevó una flotilla a Cuba, con equipos médicos y medicina. Este señor que creo es religioso y jefe de un grupo titulado ¡Basta! usa como excusa la compasión y piedad para el pueblo cubano que necesita alimentos, medicinas, equipos médicos, etc., etc.

Este señor tiene muchísima razón cuando dice que el pueblo necesita todos esos elementos de nutrición y salud, pero lo que no dice este señor es que esos elementos médicos, no van a parar a las manos del pueblo que sufre, sino a las manos de los funcionarios del régimen que lo distribuirán entre sus favoritos y los miembros militantes del único partido que el dictador Fidel Castro permite en Cuba. Por otra parte es una ironía, que este buen señor, de noble corazón, no se haya dado cuenta de la miseria del pueblo cubano, hasta que se aprobó la Ley Torricelli y que hable de piedad y consideración humana cuando la población cubana de está depauperando por años. El señor John Young está demostrando una piedad tardía por Cuba, una piedad que sólo sirve para encubrir su militancia y sus ideales. Todos sabemos a qué punto de desesperación es la situación económica en Cuba, todos sabemos a qué punto de destrucción física la dictadura de Fidel Castro ha llevado al pueblo de Cuba, pero la televisión americana, se ha dado el lujo de ignorar la tragedia de Cuba, pero eso sí, si un simpatizante de la dictadura cubana como el señor Young se aparece tratando de inyectar vida en el decadente régimen, con el pretexto de la piedad, las cadenas de TV a bombo y platillo, le conceden entrevistas y le dan oportunidad propagandística para favorecer el régimen cubano. Estos señores de la TV cuando entrevistan, le gustan hacer preguntas que a veces ponen en situaciones embarazosas a los entrevistados. Pero cuando se trata de un señor como Young, no le preguntan si su piedad no se extiende también a los miles que se pudren en las mazmorras del dictador; a los niños desnutridos, a las familias separadas por la crueldad de una dictadura que no permite el ejercicio de los derechos básicos humanos, como es la libertad de palabra, de religión, de transportación, de reunión, de educación, etc., A 34 años de dictadura, todavía los cubanos exiliados tenemos que soportar que se hable de educación gratuita—que siempre existió—de medicina sin costo—que ya existía en Cuba—de tantas y tantas mentiras que se repiten constantemente para consumo del pueblo americano; mientras que la verdad sobre la tragedia cubana sigue encubierta por la propaganda interesada, cobarde y vil de los medios de difusión en los Estados Unidos.

* * *

"Todos los que han pecado tienen simpatías secretas para los pecadores", "El norte se cierra y está lleno de odios. Del norte hay que ir saliendo. Hoy más que nunca cuando empieza a cerrarse este asilo inseguro, es indispensable conquistar la patria".-*José Martí.*

* * *

El team de los jovencitos del United Jersey Bank que participan en la serie de baseball de "Los Cubanitos" en Elizabeth, Nueva Jersey. (Foto "La Tribuna".)

Semana Cubana: Ya se están dando los últimos detalles de la Semana Cubana que se celebrará del domingo día 16 de mayo al viernes día 21, en los salones de la Biblioteca Pública de Elizabeth. El Director señor Joseph J. Keenan, Jr., se reunió con los miembros del Club de Leonas Cubanas para decidir sobre la organización de este evento. Hay gran entusiasmo en la ciudad de Elizabeth por reanudar este programa que por muchos años se llevó a cabo en esta ciudad.

* * *

Toma de Posesión: También nos anuncia el Club que el día 2 de mayo ofrecerá un almuerzo a los ancianos del Brother Buenventura Home. Este almuerzo está patrocinado por el Club de Damas Cubanas de Elizabeth. Una bonita obra de llevar alegría a los ancianos del Buenventura.

* * *

Felicitación: Nuestro saludo a mi querido sobrino que cumplió años el día 10 de abril. Su nombre es Jesús Lucas Quintana y cumplió 14 años, además en el próximo mes se graduará de octavo grado. Felicidades doble.

La fiesta del "Gala Nite" de 1993 del Elizabeth Cubanos Lions Club fue un éxito. En la foto Juan y Dolores Domínguez, Noel Pavón y Gilberto Lizardi, Many y Cristina Grova. (Foto "La Tribuna".)

El domingo, día 25 de abril se ofreció un Almuerzo como Testimonio al profesor de Kean College y Concejal de la Ciudad de Elizabeth, doctor Orlando Edreira. El acto tuvo lugar en el Club Portugués de la Ruta 1-9. En la composición gráfica el doctor Edreira junto a Annette Quijano, que actuó de maestra de ceremonias y Mike Rivera, que fue Chairperson del evento. En la segunda foto Zulema Farber, Public Advocate de Nueva Jersey; Senador Estatal, Raymond Lesniak y el homenajeado doctor Edreira. (Foto "La Tribuna".)

El Presidente de la Liga "Los Cubanitos" Raúl Irizarry, invitó al Alcalde de Elizabeth, J. Christian Bollwage, que aparece aquí con la reina de la Liga, la bella señorita Olga Pérez. Además fue elegida como Madrina de la Liga la profesora Damarys Vázquez. (Foto "La Tribuna".)

Se inicia la recogida para los ciegos y los miembros del Club Cubano de Leonas de Elizabeth inician la colecta frente al edificio de la Corte. En la foto Norma Fernández, Consejera; Rosa María del Cueto, Presidenta; y Esther Escarpenter, Tuercerrabos. Falta en la foto Carolina García, Chairperson de la colecta del Bastón Blanci. (Foto "La Tribuna".)

El "Gala Nite" que se celebró en los elegantes salones de "The Short Hills" fue una cena bailable con la asistencia de un distinguido público. En la mesa presidencial Gustavo y Maruja Vélez; Zenén y Carolina García; Emilio y Rosa María del Cueto, Presidentes de los Clubs de Leones y Leonas Cubanas de Elizabeth; Benito y Linda Labrador; Jesús y doctora Beatriz Fernández; Enrique y Ofelia Oviedo. (Foto "La Tribuna".)

Feliz Día de las Madres

Liga de Baseball "Los Cubanitos" inauguró la temporada de pelota. En la composición gráfica, aparece la Directora de la Policía, Mary Rabadeau al bate; de catcher el doctor Edreira, Concejal de Elizabeth y de umpire Wayne Avery, del Canal 12 de TV. Lanzando la primera bola el Congresista Bob Menéndez y el Alcalde de la ciudad de Elizabeth, J. Christian Bollwage. (Foto "La Tribuna".)

Menéndez anuncia Fondos para Viviendas

Jersey City, N.J.-El Congresista Robert Menéndez (D-13), anunció que el Departamento de Viviendas y Desarrollo Urbano (HUD) ha aprobado dos donaciones para construir y subvencionar apartamentos para las personas de bajos ingresos.

El Condado de Hudson va a recibir $2.9 millones, y Jersey City va a recibir $2.4 millones del HOME Programa, Menéndez dijo.

"El dinero va a ayudar a resolver un problema muy grande en mi distrito", el Congresista dijo. "Estoy muy contento que los residentes van a poder obtener mejores viviendas".

Dinero del HOME programa será distribuido por el gobierno federal, pero los fondos son administrados por agencias de los gobiernos locales y estatales. Este año el gobierno federal va a gastar $1 billón en el HOME programa, pero el Presidente Clinton quiere $1.6 billones el año que viene. Menéndez apoya el proyecto del Presidente y va a trabajar con el Comité de Apropiaciones parea asegurar el dinero.

NAFTA

Washington, D.C.-El Congresista Robert Menéndez, hablando a un grupo de ejecutivos argentinos, expresó reservaciónes sobre el tratado de libre comerciol (NAFTA). "En los ojos de mis voeantes, y para muchos otros de este país, el NAFTA representa simplemente el vehículo para exportar sus trabajos", dijo Menéndez, un miembro del comité de relaciones extrajeras.

Aunque la economía de los Estados Unidos está recuperándose, no ha habido un aumento significativo de puestos de trabajo, el congresista dijo. Las corporaciones de nuestro país están participando en una "búsqueda mundial de mano de obra barata", dijo Menéndez.

La mayoría del público está contra NAFTA, pero sería muy difícil votar contra el Presidente Clinton en su primera iniciativa mayor en la política exterior, dijo el congresista a la reunión organizada por el Brookings Institution.



El Amor de un Niño

El lunes 10 de mayo a las 9 p.m. comienza por NBC-TV la serie titulada "For the Love of my Child", la historia de la niña Anissa Ayala, un dramático caso de compatibilidad de médulas óseas para salvarle la vida. Los padres deciden tener otro hijo como medio de conseguir la médula. El papel de la madre lo interpreta Priscilla López (A Chorus Line) con Teresa DiSpina. La historia es real y la familia de la niña pidió a NBC que el reparto fuese todo hispano. (Foto Viacom.)



Cantinflas en Paterson

Profunda conmoción causó el fallecimiento de Mario Moreno "CANTINFLAS". Muchas han sido las cuartillas que se han escrito en vida y ahora después de su partida final. No sólo se ha destacado su calidad como actor sino también su nobleza como persona, su valor humano, su decidido y desinteresado apoyo a las causas nobles y justas. Descanse en paz MARIO MORENO y en nuestros recuerdos siempre permanecerá tu imagen. En la foto vemos a CANTINFLAS con Luis C. Moreno y Reinaldo Lindo en una visita que hiciera al Club Leones Simón Bolívar de la ciudad de Paterson.

Reina Parada Peruana

Union City.-Están abiertas las inscripciones para aspirantes a Reina de la Parada Peruana 1993.

Las candidatas deben ser peruanas o tener padre o madre peruanos y contar entre 16 y 23 años de edad. La Reina recibirá mil dólares en efectivo, un pasaje de ida y vuelta al Perú y otros premios. La Virreina recibirá premios y $500 en efectivo y la Primera Princesa premios y $250. Para datos y participación llamar al teléfono **(201) 864-1475.**

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"

#300 - 36th St.
Union City,
N.J. 07087

Teléfono:
(201) 617-1360
Fax
(201) 617-0042

La Mejor Información Local LA TRIBUNA

Familia González Otero agradece

La familia González-Otero agradece por este medio a todos los amigos que se unieron a su dolor por el fallecimiento en Caracas de Oscar Otero, que en paz descanse.

Agradecen las muestras de pésame y amistad, Elda González de Otero; Elena B. Otero González, la familia Martín González y la familia González.

EN BLANCO Y NEGRO

Raúl Castro y 15 oficiales comunistas vinculados al narcotráfico. Mayo 11 Hoboken y las elecciones. Hacia los 25 años. Noticias Rápidas

RAUL CASTRO Y 15 OFICIALES COMUNISTAS VINCULADOS AL NARCOTRAFICO

Después de más de 10 años recopilando datos e informaciones, Raúl Castro de 61 años de edad, Ministro de las Fuerzas Armadas de Cuba, será encausado junto a otras figuras relevantes del gobierno comunista cubano por tráfico de drogas, caso que tomó mayor auge luego del sorpresivo luego del sorpresivo testimonio de un testigo clave del caso Noriega **Carlos Lehder Rivas,** quien no negó su participación en el tráfico de drogas cubanos e hizo referencia a sus constantes entrevistas con Raúl Castro desde 1979 a quien en una oportunidad le obsequió con un avión a cambio de poder usar el territorio cubano para transportar drogas a Estados Unidos y Las Bahamas, recibiendo el visto bueno del gobierno castrista quienes le ofrecieron para su estancia en suelo cubano casas, automóviles y personal, permitiéndoles a los aviones del narco dejar caer sus paquetes conteniendo cocaína cerca de las embarcaciones de los narcos en aguas cubanas, previniéndoles al mismo tiempo a través de sus radares de las aproximaciones de las embarcaciones del Servicio de Guardacostas de los Estados Unidos.

Lehder fue condenado a 135 años de prisión en 1988 en Jacksonville, Florida, y tras su colaboración con el gobierno fue enviado a la prisión de seguridad federal de Marion en Illinois.

El contrabando se venía llevando a efecto de acuerdo con el Cartel de Medellín, conocidos como los mayores distribuidores en el mundo de la cocaína. El proyecto que fue presentado consta de 17 páginas donde queda patentizado la ayuda que el gobierno castrista ofreció a los narcotraficantes para el transporte y distribución de la cocaína en los Estados Unidos, especialmente al Sur de la Florida, de llevarse a vías de realidad este encausamiento Raúl Castro podría ser capturado si pisa suelo extranjero por agentes norteamericanos.

Este proyecto ha sido cuidadosamente elaborado tomando como base informaciones ofrecidas por informantes cubanos que desertaron del régimen y las declaraciones de Lehder.

Dicha investigación por un gran jurado está siendo conducida por Thomas Mulvihill, Guy Lewis, y Michael Patrick Sullivan, ayudantes de la fiscalía federal, como todos nuestros lectores recordarán fueron Lewis y Sullivan los que llevaron el proceso de Noriega con éxito. Entre los implicados junto a Raúl Castro se encuentran: **Manuel Piñeiro Losada,** ex Director del Departamento América del Partido Comunista; **Abelardo Colomé Ibarra,** Ministro del Exterior; **José Abrantes,** ex Ministro del Exterior; **Capitán Rosa María Abierto Gobía,** Operadora de Radar en Varadero; **General Nelson Blanco,** quien tuvo a su cargo las actividades del narcotráfico en Varadero; **Coronel Armando Urra,** a cuyo cargo tuvo las actividades en Cayo Largo; **Teniente Coronel Alexis Lago Arocha, Rafael Urra,** a cuyo cargo tuvo las actividades en Barlovento; **Mayor Antonio Sánchez Lima, Capitán Leonel Estévez Soto, Capitán Gabriel Prendes Gómez, Capitán Eduarllo Díaz,** y los ya fallecidos **Mayor Amado Padrón, Capitán Jorge Martínez** y **Coronel Antonio de la Guardia.**

Una pregunta que todos se hacen es la siguiente: **¿Sucederá como en el caso de Noriega? ¿Irán a Cuba a buscar a Raúl Castro para poder** enjuiciarle y castigarle? Esta es la gran pregunta del momento, es la pregunta que todos se hacen, enjuiciarlo de qué forma sino se trae a suelo americano para poderlos castigar como merecen.

* * *

[illegible]

La ciudad de Hoboken tendrá elecciones el próximo día 11 de mayo. Un gran número de candidatos se aprestarán a concurrir a la justa eleccionaria, donde en su mayoría los candidatos llevan hispanos en su boleta como medio de asegurar ese voto. **Anthony Russo** sale a la palestra sin candidatos hispanos, mientras que uno de los que más oportunidades de triunfo tiene **Frank Marciano** tiene un gran apoyo de la comunidad latina; **Andrew Amato** puede esta vez dar una sorpresa; **Aaron Miranda Forman** y el concejal **Dick England,** son otros candidatos con grandes simpatías. Esperamos los ciudadanos de La Milla Cuadrada sean cuidadosos a la hora de elegir a quienes les representen.

* * *

HACIA LOS 25 AÑOS

Desde su fundación un domingo 3 de marzo de 1968, la muy Respetable Logia "MIGUEL TEURBE TOLON" ha estado presente en toda actividad cívico-patriótica.

Por su ara han pasado distinguidos miembros de esa institución fraternal como Venerable Maestros entre los que se encuentran su fundador Bienvenido Cueto de 1968-70; Alfredo Valdés 1971-73; Orestes Alvarez 1974-76; Orestes Pérez 1977-78; Juan Z. Lemagne 1978-81; Ricardo M. Gutiérrez 1982-83; Félix Mouriz 1984; Fidel Cáceres 1985-88; Eladio Valdés Cuéllar 1989-90; Juan Evelio Pérez 1991-92, quienes han realizado una fructífera labor para la comunidad y, es precisamente de esta muy respetable Institución fraternal de la cual mi padre formó parte de su cuadro con gran orgullo hasta su muerte, orgullo de pertenecer a la hermandad masónica que he recibido su libro "Hacia los 25 años" de un gran valor histórico de fina presentación y mejor contenido.

A través de su lectura pude comprobar una vez más la gran labor por ellos realizada, un gran esfuerzo por contribuir y decir presente en cada necesidad humana, este es un gran documento que hará historia en los anales de la Masonería.

En este libro dan a conocer los hechos más sobresalientes de ese Benemérito Taller y qué gran sorpresa me llevé cuando entregado a su lectura en la página 17, acta No. 86 de la sesión de agosto 17-71, se hace mención a una Tenida Blanca celebrada ese día donde yo doné un cuadro de mi inspiración de aficionado con la figura y pensamiento de aquel gran cubano guía y símbolo de la libertad cubana, nuestro Apóstol Hermano José Martí y Pérez y que esa misma tarde mi padre Esteban Lorenzo Paret en ese entonces Orador de la Institución, develó, juro que jamás sentí mayor satisfacción, jamás pude pensar en ese entonces que mi cuadro de pintor aficionado fuese tan bien acogido por esos hermanos, fue para mí uno de los momentos más emocionantes de mi vida.

Siempre que hablo de la Masonería lo hago con sumo orgullo, jamás podré olvidar a los miembros de su taller, guardo gran cariño como todos los integrantes de mi familia para Orestes Alvarez, Orestes Pérez "Pérez Méndez"; Bienvenido Cueto, José Carballeira; García Huet, Rafael W. Alonso, Lorenzo Clausell; Lemagne; Valella, Felipito Gómez, Orestes Ferrer, algunos de ellos ya fallecidos, pero siempre presente en la familia Paret. Jamás olvidaré cuando a la muerte de mi padre, el taller completo dijo presente en sus funerales dándonos ese calor humano, por ello siempre tendrán nuestro agradecimiento.

Gracias por el envío de este histórico libro que guardaré como uno de mis más grandes tesoros. Y desde esta columna de BLANCO Y NEGRO alzo mi copa imaginaria para brindar por el Benemérito Taller "MIGUEL TEURBE TOLON" y sus miembros quienes marchan a la cabeza en la lucha por la libertad de Cuba.

* * *

Homenaje Masónico

NORTH BERGEN.–En la residencia del doctor Omar Pérez Remond y familia, amigos, compañeros, masones y familiares dieron un homenaje merecido al estimado compañero Rafael Ferrer Luque, en cuya ocasión vemos al doctor Pérez y su esposa Titi, con el homenajeado, el poeta Octavio Mederos, José Tatica Hernández y el Contador Raúl Díaz.

NOTICIAS RAPIDAS

A **$2.50 SUBIO EL PARQUEO** en el Hospital Palisade de River Road, los visitantes se quejan del alto costo del mismo, es inhumano ello... **BAJO LA LLUVIA COBRARON LOS PARQUIMETROS,** algo que nunca habíamos visto fue a la barredora y el carrito de la Ciudad poner multas a diestras y siniestras durante la mañana del jueves 22, una visitante de la ciudad de Virginia que se había estacionado cinco minutos antes, recibió el regalo de la Ciudad sin perdonar el agua que caía, algo nuevo en Union City... **AUNQUE SE DICE QUE LA ECONOMIA DEL PAIS** va en ascenso, nacarile, cada día son más las compañías que cierran, se mudan o dan lay-off... **EL PRESIDENTE DEL C.N.P.(e) Delegación NJ-NY,** profesor Antonio Acosta, le ha salido al paso con una carta abierta al señor Miguel Pérez, quien en más de una ocasión ha echado lodo al C.N.P. Muy buena la carta de Acosta donde pone los puntos sobre las íes... Y ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS LECTORES, GRACIAS POR LEERME Y HASTA LA PROXIMA Y QUE DIOS LES BENDIGA.

Gráficas de la Comunidad



Fiestas de los Leones

WEST NEW YORK. Los Leones Cubanos del condado Hudson celebraron su animada Fiesta de la Buena Comida y el Primer Premio lo ganó Teresita García (centro), quien aparece aquí con Pablo Martinez, Fermín García, Mario Sierra, Benita Pérez, Elsa Sierra y el presidente Esteban de Navea. (Texto y foto Kiki Barrueco



Leones en Fiesta

Durante la Fiesta de la Buena Comida patrocinada por el Club de Leones Cubanos vemos a la ganadora del Segundo Premio Bárbara Acosta, con miembros del club y dirigentes. (Foto Kiki



Mujeres Martianas

La organización Mujeres Martianas que preside Sara Rosado, eligió la Madre del Año en ameno acto, recayendo la designación en Doña Rosa Mergoan, muy felicitada. (Foto y texto Kiki Barrueco.)



Leones Cubanos

El Club de Leones Cubanos de West New York y Hudson que preside Esteban de Navea, escuchó interesante conferencia de los doctores William Douglas y Gilberto Gastell. (Texto y foto Kiki Barrueco.)

Gráficas de la Comunidad



Marcha Hogares CREA

JERSEY CITY. La Jornada de Fé y Esperanza de los Hogares CREA de la ciudad de Jersey City [illegible] campaña contra el abuso de las drogas. La representación de PACO tomó las calles con autoridades y otros grupos, iglesias y pueblo. (Foto Lionel.)





Sapos y Chivos

UNION CITY. Reviviendo la tradición cubana de la rivalidad fraternal entre los Barrios de San José y Santa Teresa, compartieron su fiesta los "Sapos" y los "Chivos" en el Club Camajuaní, entre abrazos y risas. (Foto Kiko Barrueco.)





Graduación

Obtuvo su título en la Facultad de Farmacia de la Universidad St. Johns, el destacado joven FERNANDO ESTREMS, miembro de la Sociedad Alpha Pi y del Club de Leones de West New York. Fernando es hijo del ingeniero Fernando Estrems y de la doctora Marta Estrems, ya fallecida. Fernando se ha licenciado en Nueva Jersey y Florida y es Administrador de Gerard Pharmacy, Bergenline Avenue y calle 51, West New York. (Texto y foto Kiko Barrueco.)



Ferrer Luque

La Logia Miguel Teurbe Tolón, de West New York nombró Miembro de Honor de dicha Logia al periodista Rafael Ferrer Luque. Momento en que el presidente de la Regional Norte de la Federación de Masones Exiliados, Cuba Primero, V. H. Ramón Pérez Puerto hacía entrega a Ferrer Luque de un bellísimo cuadro contentivo de ese reconocimiento en la tarde del día 21 de marzo pasado, día aniversario 25 de dicha Logia, en el Club Masónico AMISTAD, de West New York.

Gabriella Lucrecia

BAYONNE. Mr. and Mrs. Angelo and Lydia Salvetti had the presentation of their beautiful daughter GABRIELLA LUCRECIA SALVETTI at the First Assembly of God in Bayonne on April 25. Family and friends gathered together to celebrate with Gabriella. Blessing, Health, Mom and Dad.



En la foto [illegible] cumbre junto al sargento de la guardia de la Tumba del Soldado Desconocido; detrás Julio Caballero, brigadista, junto a Janet Ray Wininger, hija del piloto norteamericano muerto en Girón y Roberto San Román, hermano de Pepe San Román y brigadista. Foto de la delegación que colocó la ofrenda floral en Washington. (Foto "La Tribuna".)



Cumpleaños

En salones del Club Camajuaní celebró su cumpleaños la estimada señora Nereida Fernández, a quien vemos junto a su esposo Humberto [illegible] al presidente del Club. (Texto y foto Kiko Barrueco.)

Monumento a Playa Girón en W.N.Y.

West New York [illegible] Suárez informó sobre el proyecto de construir un monumento que recuerde la invasión a Playa Girón, Cuba, el 17 de abril de 1961 por la Brigada 2506, que debió recibir el apoyo de la [illegible] interna que nunca recibió [illegible] entrar en combate, quedando los invasores [illegible] ante el enemigo.

El monumento [illegible] los dirigentes de la Brigada 2506 estaría [illegible] [illegible] Cuba [illegible] Playa [illegible]





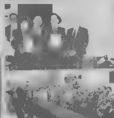
La Brigada y Martí

WEST NEW YORK. El presidente de la Brigada 2506, Raúl Sánchez y el brigadista Segundo Martínez, entregaron una placa al brigadista Ricardo Montero Duque [illegible] ofrenda floral de la 2506 a José Martí. [illegible] Kiki Barrueco



Con Brigada 2506

WEST NEW YORK. El Alcalde Anthony DeFino muestra la placa de reconocimiento que le entregó la Brigada 2506 durante los actos dedicados a recordar la invasión de Playa Girón. En la combinación gráfica de Kiki Barrueco vemos aspectos del acto en el City Hall y el izamiento de las banderas.



Brigada 2506

WEST NEW YORK. Las fotos recogen aspectos de los actos dedicados al aniversario de la invasión a Bahía de Cochinos. Debajo, parte del público escuchando los Himnos Nacionales de Cuba y Estados Unidos. Arriba, las señoras Puig y Oviedo recibieron reconocimientos de los líderes de la Brigada 2506. (Texto y fotos Kiki Barrueco

Semana Cubana en Elizabeth

[illegible] programa de la Semana Cubana [illegible] por ambos [illegible] por la Biblioteca Pública de Elizabeth.

La Semana [illegible] domingo [illegible] de mayo [illegible] la Biblioteca Pública [illegible] de Pintura [illegible] que está abierta al público hasta el viernes [illegible] Estados Unidos. Además cada día de 7:00 p.m. a las 9:00 p.m. se presentará un programa de música [illegible] exposiciones culturales [illegible]

Por este medio se invita a todas las organizaciones cívicas, culturales y sociales para que participen en este evento.

Recientemente la Presidenta de las [illegible] Cubanas, Rosa María del Cueto, se reunió con el Director de la Biblioteca [illegible] Joseph Keenan [illegible] para formalizar los detalles de la Semana Cubana. Para más información llamar a Rosa María del Cueto [illegible] 908 355-2163.

Convoca Premios el CNP

El Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio CNP está [illegible] cando a dos concursos de periodismo.

Uno de ellos se refiere a la fecha del 20 de Mayo, aniversario de la [illegible] de la República de Cuba y el otro es en [illegible] a la figura del patriota cubano Ignacio Agramonte [illegible] premio [illegible] dinero.

Los interesados en [illegible] 20 de mayo [illegible] presentar [illegible] que se hayan publicado [illegible] y el 30 de abril próximo. El concurso Ignacio [illegible]

Para [illegible] del CNP pueden [illegible] sábados y domingos la sede de los periodistas en [illegible] calle 47 Union City.











NEW JERSEY Y LA [illegible]

Por Rafael Ferrer Luque

HONOR A QUIEN LO MERECE. [illegible] Núñez, Hilda Pereira, Eusebio Figueroa [illegible] artistas de corazón, despiertan emociones [illegible] más profunda y universal de la belleza, puesto que la música es celestial y sólo la recogen quienes como ellos saber [illegible] No hay eventos patrióticos, culturales, sociales, artísticos que [illegible] gozosos de haber cumplido y haber puesto su cooperación. Y así [illegible] organizaciones como en Pro-Cuba, la Junta Patriótica [illegible] de las Instituciones que lucha en el exilio por la libertad de Cuba, allí están ellos, y en la tenida que ofreció Pro Cuba, para homenajear a Heliberto Hernández, de la Brigada 2506, héroe de Playa Girón el día 17 de abril pasado, Eusebio Figueroa declamó un poema "Cuando venga tu padre" que provocó emociones profundas y [illegible] como en la poesía. En el desayuno que ofrece cada [illegible] domingo de mes el Colegio Nacional de Periodistas del Exilio se le reconoció a [illegible] amigos sus grandes mer[illegible] como un homenaje que ellos agradecieron con honda emoción. El acto fue en Latin American el 4 de abril pasado en Bergenline en Union City. Felicitaciones a [illegible] ridad y amor por la causa de Cuba [illegible] y que la comunidad acoge con entusiasmo y beneplácito.

EN PRO-CUBA DE ELIZABETH. [illegible] efectuó la tenida en los 25 aniversario de la Asociación Pro-Cuba, el homenaje al brigadista Helibert Hernández teniendo como orador al destacado profesor y escritor [illegible] Sánchez Boudy, autor de más de sesenta libros, y que [illegible] siempre colmó el amplio salón de la Asociación Pro-Cuba. H[illegible] patriótica, desde que llegó a este país, después de haber [illegible] en carne propia. Felicitaciones al querido y admirable [illegible] able obra.

ENRIQUE PADRÓN: Y hablando de poetas, de [illegible] buen amigo, y tantas cosas más. Enrique Padrón lo consideramos como el mejor representativo en estas actividades, un campo en el que [illegible] como me gusta reconocer los méritos ajenos, no puedo callar de ninguna manera los méritos del buen amigo, compatriota y profundo poeta que encierra el colega Enrique Padrón. Felicitaciones.

FELICITACIONES A LA SRA. PILAR CERUTO. En Harrison ha [illegible] comunidad [illegible] nombramiento a la señora Pilar Ceruto, responsable empleada de City Hall, de Comisionada de Harrison Housing Authority, acertada designación que mucho [illegible] de trabajo, y alta atención a todos lo que solicitan los [illegible] en este Harrison, que ya queremos como nuestro.

EL COLEGA PABLO LASERNA. [illegible] periodismo ESTADO JARDIN en cuantos eventos boxísticos se presenten. MADISON SQUARE GARDEN ha [illegible] luación al querido colega Pablo Laserna en su seno [illegible] sus labores cubriendo tan importante y fuerte arte de los puños. Laserna se está destacando en el periodismo como articulista, comentarista de deportes, y cuantas actividades [illegible] fesionalismo. Felicitaciones a Pablo.

NOTICIAS DE ULTIMA HORA. El pasado [illegible] 2? de abril en la Asociación Pro-Cuba de Elizabeth hubo una [illegible] reunión [illegible] de la llegada a esa del presidente Nacional de la Junta Patriótica Cubana, Julio Estorino que llegó de Miami especialmente para está reunión en compañía de los [illegible] presidentes de las Regionales de Nueva York y Nueva Jersey, Gerardo González F. Fernández Llosas y Camilo Fernández respectivamente. [illegible] días 20-21 y 22 de mayo. El presidente Estorino habló [illegible] reseñar aquí por su dimensión. Pero que el exilio cubano conocerá sobre su destino y el de Cuba libre que se aproxima. El periodista Prado habló sobre los ataques insidiosos contra el Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio, contra el presidente de la Delegación de Nueva Jersey y contra las organizaciones de [illegible] cubanos que sólo buscan la desunión y los conflictos. Salimos muy [illegible] de esa reunión, donde todos lucharemos con dignidad, reconociendo la unidad de los cubanos ante la hora de la verdad de nuestra patria.

En Cuba

La Zafra

Por Pablo Morilla, Jr.

La zafra es la principal fuente de divisas, el índice del bienestar del país, la diferencia entre la opulencia y la penuria, la época de las "vacas gordas" o "vacas flacas". Pero ahora [illegible] camente en Cuba, donde reina la incertidumbre en todos los aspectos en el [illegible]

El azúcar de Cuba representa el 85% de su comer[illegible] de cada tonelada de azúcar que pr[illegible] dependen las importaciones de petróleo de repuestos para maquinarias. Recientemente fue [illegible] honda crisis en el sector [illegible] las negativas repercusiones que [illegible] primera industria de Cuba y principal productora de divisas. Se señaló cómo el [illegible] entre 8 y 10 centavos la libra y cómo los precios en el mercado mundial estan incluso, por debajo de los [illegible]

[illegible] los puntos [illegible] [illegible] RSS [illegible] siderado prioritario. La [illegible] en Rusia y las restantes repúblicas de la Mancomunidad de los Estados Independientes continúa [illegible] de apasionadas discusiones.

El 7 de mayo de 1992 la agencia de noticias Reuter informó desde La Habana [illegible] a partir de [illegible] mes de junio del presente año Rusia no le comprará más azúcar crudo a Cuba. Sergio Barykin, presidente de la agencia rusa "Prodintorg" [illegible] gado de comprar el azúcar dijo que para el resto de 1992 [illegible] da comprar más azúcar porque no necesitamos azúcar cruda para la [illegible] año", añadió que las refinerías rusas se concentran [illegible] procesar la cosecha de remolacha. Cuando se le preguntó cómo se había desarrollado el [illegible] azúcar por petróleo a finales del primer semestre del año, Barykin dijo que el [illegible] había sido afectado por problemas de suministro en la industria de petróleo rusa. La escasez de [illegible] nosotros no podemos recoger toda el azúcar contratada.

La zafra de este año se [illegible] hay [illegible] azúcar [illegible] lugares donde venderla y ya Rusia no paga los precios preferenciales que pagaba la Unión Soviética. El precio del azúcar está a merced de las fluctuaciones del precio en el mercado mundial que como ha dicho Castro, es un "precio de basurero". El azúcar como hemos visto es el elemento básico de la economía, no hay azúcar y su venta es [illegible] Que [illegible] después [illegible] próximos meses son decisivos para la ecuación cubana. Sin azúcar se acaba la vida moderna para Cuba y sin vida moderna también se acaba la revolución de Castro. Como dicen los americanos, "what will happen next"

Banquete ayudando niños de Ecuador

El Club de Leones Ecuatorianos de Union City, Nueva [illegible] participa en el almuerzo [illegible] bailable y diversiones que [illegible] 1099 ROUTE 22 EAST, MOUNTAINSIDE, Nueva Jersey, teléfono (908) 232-4454, celebrando el día de las madres y a su vez [illegible] Nueva York [illegible] que han sido invitados por las Naciones Unidas de Nueva York para el Día Mundial de la Infancia a realizarse el 26 de abril en [illegible] del presente año [illegible] Ecuador [illegible] falta dinero para estadía, alimentación [illegible] gastos [illegible] Ecuatorianos pide a [illegible] y participen en nuestro almuerzo bailable para constancia de nuestra petición adjunto copia de fax [illegible] Ecuador.

NOTA: [illegible] al almuerzo [illegible] Club de Leones Ecuatorianos [illegible] Para reservación e información llamar a los teléfonos (201) 333-9088, (201) 435-4405, (908) 324-0766.

Actividades en Pro-Cuba



25 Aniversario de Pro-Cuba

La Asociación Pro-Cuba de Elizabeth, que se fundó el 1° de abril de 1968, en homenaje a la heroica gesta de Playa Girón, conmemoró el 25 aniversario de su fundación al terminar la solemne velada. Los nobles y patrióticos principios de nuestros fundadores, muchos de los cuales han ido quedando en el largo y penoso camino, se han salvaguardado fielmente, conservando a Pro-Cuba como una institución ejemplar del exilio cubano. Durante el brindis buffet que se ofreció a la distinguida concurrencia se partió el cake aniversario por nuestro Presidente Camilo Fernández, a quien captó la foto en compañía de Felisa Alvarez, Hilda [illegible] [illegible] y Allyn Rodríguez, Señorita Pro-Cuba 1993.



Homenaje a Helibert Hernández

En uno de los momentos más emotivos de la noche, por Camilo Fernández, Presidente de la Asociación Pro-Cuba, se hizo la presentación de una placa de reconocimiento a nuestro Vicepresidente y destacado miembro de la Brigada 2506, Helibert Hernández. En la foto de izquierda a derecha vemos a Máximo Piñeiro en representación de tres hermanos brigadistas, Erasmo Hernández y Rogelio de los Santos, veteranos de Playa Girón, la ex presa política Gladys Campanería, el doctor José Sánchez Boudy, Helibert Hernández [illegible] hijo Camilo Fernández haciendo la presentación [illegible] Enrique Padrón.

Protegerá PSE&G casas Condado Essex

Paramus, N.J. [illegible] Equipo [illegible] programa contra las inclemencias del tiempo para personas de ingresos [illegible] dos. La compañía de gas y energía eléctrica PSE[illegible] estará protegiendo un [illegible] mero de casas de Essex County [illegible] menos las del tiempo [illegible] residentes de Essex County pueden obtener estos servicios de [illegible] hiéndose en Gordon [illegible] count Store de Newark, Nueva Jersey, ubicado en la esquina de Wilson Avenue y Hensler Street. Se regalarán globos (bombas) y se distribuirán refrigerios comenzando a las 10:00 a.m. el día [illegible] de mayo.

La brigada de Equipo E-Team comenzará a trabajar a las 9:30 a.m. y se espera que visiten 40 ó 50 casas de [illegible] con [illegible] caciones económicas e instalen medidas tales como burlete y calafateo, cubiertas para los calentadores de agua, contraventanas plásticas [illegible] otros materiales de conservación de energía para mantener los [illegible] de calefacción [illegible] acondicionado a un mínimo [illegible] hogar [illegible] [illegible] mado de hasta $7[illegible]



Sánchez Boudy

El destacado abogado, escritor, periodista y poeta, doctor José Sánchez Boudy, profesor de la Universidad de Greensboro en North Carolina y premio Nacional González Lanuza de la República de Cuba, tuvo a su cargo el discurso central en la solemne velada conmemorativa del 32 aniversario de Playa Girón en la Asociación Pro-Cuba. Con su brillante y apasionada oratoria hizo un recuento de la epopeya que pudo haber restaurado la libertad y la democracia en Cuba, la repercusión de la traición y el fracaso en el ámbito internacional y sus consecuencias en la agonía que sufre nuestro pueblo. Incursionó con su palabra autorizada en la actual problemática cubana, rechazando el diálogo y la componenda con la tiranía comunista, exaltando la incansable labor patriótica del exilio histórico y del pueblo cubano cuya unidad de ideales y propósitos han derrotado al comunismo en la patria de Martí. Fue aplaudido repetidamente y muy felicitado por tan inspiradora y patriótica pieza oratoria. En la foto le vemos en el uso de la palabra, así como a Camilo Fernández y Helibert Hernández.



Velada Playa Girón

El 32 aniversario de la fecha heroica del 17 de abril de 1961, se conmemoró en Pro-Cuba con una solemne velada a la que acudió desde temprano una numerosa concurrencia que llenó a capacidad nuestro local social. El interesante programa, después de los himnos nacionales de los Estados Unidos y Cuba, la jura de la bandera por Felicia Alvarez y la invocación por Pablo Laserna, continuó con la presentación de las destacadas personalidades presentes por el maestro de ceremonias, Enrique Padrón, y las palabras de apertura por nuestro Presidente Camilo Fernández. Eusebio Figueroa declamó una conmovedora poesía que fue muy aplaudida, continuándose el programa con el homenaje de reconocimiento a Helibert Hernández. El discurso central del acto estuvo a cargo del doctor José Sánchez Boudy. Se conmemoró el 25 aniversario de la fundación de Pro-Cuba y se ofreció a los asistentes un buffet-brindis que todos disfrutaron fraternalmente. En la foto captamos una vista parcial de la concurrencia, identificando en primera fila, de izquierda a derecha, a Pedro Martínez, Rufino y Felisa Alvarez, Estela y Roberto Prado y Rafael Ferrer Luque.

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"

#300 - 36th Street
Union City, N.J. 07087

Teléfono (201) 617-1360
Fax (201) 617-0042

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

E. domingo 25 de abril la Logia "Esperanza" de los valles de Passaic, que preside como Venerable Maestro el doctor Rafael Pereira, efectuó ceremonia de ascenso al Segundo Grado de la Masonería. Tomaron ... los hermanos Carlos ... León ... Ramón Martínez, Narciso Laurancent ... Luis de Pinar.

La sesión ... muy concurrida con representaciones de las Logias ... de Libertad No. 9 de West New York, ... No. ... de Nueva York, Solano Ramos de Pinar del Río, ... de Libertad de Santo Domingo República Dominicana, Benemérita Logia Miguel Teurbe Tolón de West New York, Logia Agramonte de ... y Antonio M. Castillo de West New York, ... Modesto ... de Paterson. El domingo 9 de mayo, Día de las Madres, no habrá sesión.

* * *

HNO. TOMAS AVILA

El hermano Tomás Avila, ex Venerable Maestro de la Logia "Esperanza" fue nuevamente hospitalizado con nuevos problemas de salud, después de haber sido dado de alta, tras sufrir una delicada intervención quirúrgica. Los hermanos y amigos interesados por su salud pueden llamar a su esposa (772-7913).

* * *

GRAN LOGIA LENGUA ESPAÑOLA, ESTADO DE PENNSYLVANIA

Los ilustres hermanos Arcadio Fernández y Víctor M. Pfeiffer, Gran Maestro y Gran Secretario de la Gran Logia de Lengua Española del Estado de Pennsylvania, nos informan de la Gran Tenida que efectuó ese alto cuerpo masónico el pasado 25 de abril en los valles de Philadelphia. En la misma se dieron cita muchos hermanos en representaciones de distintas Logias.

* * *

LOGIA "THOMAS A. EDISON"

ORDEN CABALLERO DE LA LUZ. NEWARK
DIRECTIVA 1993-1994

Luminar: Hno. LAZARO ALVAREZ
Pasado Luminar: Hno. VICENTE LOSANA
Vice: Hno. FERNANDO CEBALLOS
Secretario: Hno. JOSE DIAZ
Vice: Hno. LAZARO LA SERNA
Tesorero: Hno. VALEN... GARCIA
Vice: Hno. RICARDO PASTRANA
Patriarca: Hno. ROGER FERNANDEZ
Maestro de Ceremonias: Hno. FRANK COLON
Colector: Hno. TOMAS DIAZ
Guarda Templo: Hno. RICARDO VERDI
Instalaciones: Martes 4 de mayo

* * *

LOGIA "WINFIELD SCOTT"

ORDEN CABALLERO DE LA LUZ. ELIZABETH
DIRECTIVA 1993-1994

Luminar: Hno. MARIO ... SALGO
Pasado Luminar: Hno. SIDNEY MORGAN
Vice: Hno. CESAR SORO
Secretario: Hno. ANTONIO ... ANZA
Tesorero: Hno. LUIS DE TORRE
Patriarca: Hno. ... SANTOS
Experto: Hno. ORLANDO ... AY
Guarda Templo: Hno. RAUL BERNAL
Instalaciones: Domingo ... de mayo

* * *

PAN AMERICAN LIONS CLUB

NEWARK (DIRECTIVA 1993-1994)

Presidente: Sr. ROGELIO HERNANDEZ
Pasado Presidente: Sr. FELIPE MORAN
Secretario: Sr. DANIEL CHACON
Tesorero: Sr. HUGO ARAGON
Vicepresidente: Sr. EMILIO SANCHEZ
Sr. CONSTANTINO ABLANEDO
Tuerce Rabos: Sr. MANUEL PRIETO
Domador: Sr. LAZARO ALVAREZ

* * *

El domingo 23 de mayo, en la Logia "Esperanza" de los valles de Passaic, se llevará a efecto la sesión Ajefista de este valle, en recordación de la Asociación de Jóvenes Esperanza de la Fraternidad AJEF, que era la juventud masónica cubana, organización fundada en 1936 con la Primera Logia "Esperanza" en la ciudad de La Habana por el Hno. Fernando Suárez Núñez, ... que se extendió por toda Cuba hasta después ... de ... en que fueron cerradas estas Logias Juveniles.

Los Ajefistas de ayer, Masones o no, están invitados para esta sesión de recordación el domingo 23 de mayo a las 10 a.m. en la Logia "Esperanza", ... Sheridan ... del Liceo Cubano, Passaic.

* * *

REUNION MUNDIAL DE C.L.I.P.S.A. EN LONDRES

Nos informa el Hno. ... Martínez, Presidente de la Comisión de Prensa de la Serenísima Gran Logia de la Lengua Española de Nueva York, que los días 18, 19, 20 ... 2... se habrán de efectuar en Londres, Gran Bretaña la reunión anual de la Organización Masónica (C.L.I.P.S.A.), la que luego culminará sus trabajos en Bruselas (Bélgica) el 23 de mayo.

La Serenísima Gran Logia de la Lengua Española de Nueva York, estará representada en dicha reunión por los hermanos Humberto Mursulí, su muy Respetable Gran Maestro y Secretario de C.L.I.P.S.A. para la América Latina, el hermano Bienvenido Díaz, Diputado Gran Maestro, el hermano Heberto Ferres, Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores, el hermano ... Martínez, Presidente de la Comisión de Prensa, las hermanas Argelia Mursulí e Inés Díaz por las "Hijas de Acacia".

* * *

(20 DE MAYO)

Recordando nuestra fecha patria (20 de Mayo de 1902), Organizaciones Cubanas de Newark, tiene programado el domingo 16 a las 12 m. ofrenda floral busto de Martí frente a Penn Station en Newark, a las 2 p.m. comida Restaurant Scorpio, Elizabeth. Orador ... doctor Gustavo León. Precio $20.00. Llamar al Hno. Lázaro Alvarez 344-3862.

Correspondencia: Hno. José Domínguez (Fraternales)
6 Wilson Avenue, Kearny
New Jersey 07032

ARTE y ESPECTACULO

REPERTORIO ESPAÑOL

Repertorio Español presenta "El Eclipse"

En Teat[illegible] Repertorio Españo[illegible] a [illegible] elabora[illegible]ón de [illegible] Mexicano [illegible] obra [illegible] "El Eclipse" [illegible] Olmos [illegible] una familia [illegible] que se mantiene unida para afrontar las vicisitudes de un [illegible] México. Las religiones, el matriarcado, la homosexualidad, la dignidad [illegible] [illegible] (212) 889-2850.

"El Eclipse" se desarrolla en una zona costeña del trópico mexicano, donde una familia recibe la visita inesperada de un extraño visitante horas [illegible] [illegible] cósmica y como compitiendo con el pasado, se revelan los ocultos conflictos personales de cada uno de los miembros de la familia, y con la claridad del nuevo día se transforman en seres [illegible] Sor Juana Inés de la Cruz de la Asociación Nacional de Cronistas Mexicanos, la Estrella de Plata de la Asociación Mexicana de Prensa, y con el Trofeo del periódico "El Heraldo"



El Eclipse

Desde la izquierda el formidable elenco de "El Eclipse" integrado por Tatiana Vecino, Feiga Martínez, Alexia Murray, Virginia Rambal, José Cheo Oliveras y Henry [illegible] bajo la dirección de René Buch. Foto: Jerry Goodstein

El reparto estelar de la [illegible] Rambal [illegible] Roberto Bogar[illegible].

Henry [illegible] Tatiana Vecino [illegible] Alexia Murray interpretan los papeles de Mercedes, la madre [illegible] en las viejas concepciones morales [illegible] la adolescente hermana que intenta romper los prejuicios morales con los que ha sido educada. El papel de Elia, la hija solterona perdidamente enamorada de un predicador extranjero, es interpretado por Feiga Martínez. El diseño sonoro y los efectos especiales correrán a cargo de Nicolás Uribe y Jason Sturn, respectivamente. La dirección de la obra es de René Buch.

Repertorio Español tiene su [illegible] teatro en [illegible] Este calle [illegible] Manhattan [illegible] 889-2850.

Carlos Olmos, el autor de la telenovela [illegible] nació en Chiapas en 1947. Se formó académicamente en la Escuela de Teatro del Instituto Nacional de Bellas Artes y fue becario, en dos ocasiones, del Centro Mexicano de [illegible] Teatro en [illegible].

Repertorio Español se fundó en 1968 para presentar lo mejor teatro hispano tanto clásico como contemporáneo al público de habla hispana de Nueva York, el cual actualmente representa el 25% de la población total de la ciudad. El repertorio rotativo de la compañía también incluye producciones musicales, danza clásica y flamenco. Por ejemplo, esta temporada se están presentando producciones como "La Cándida Eréndira" de García Márquez, la comedia "Yo me bajo en la Próxima, ¿y Usted?" de Adolfo Marsillach, [illegible] de baile flamenco de Pilar Rioja, [illegible] "Bodas de Sangre" de García Lorca y la comedia "Botánica" de Dolores Prida. El año pasado Repertorio Español instaló un sistema de traducción simultáneo de rayos infrarrojos para beneficio del público angloparlante.

Horóscopo por Madame Rosa

ARIES — Marzo 21 a Abril 19
[illegible] Esto le está afectando un poco la salud. Tómese un buen descanso.

TAURO — Abril 20 a Mayo 20
[illegible] Proteja su reputación [illegible] pudiera resultar engorrosa. Sea honesto con un familiar. Cuidado [illegible]

GEMINIS — Mayo 21 a Junio 21
[illegible]

CANCER — Junio 22 a Julio 22
[illegible]

LEO — Julio 23 a Agosto 22
[illegible] aclamarán. Ganará dinero. Actúe [illegible] Esto le traería [illegible] mayores problemas. Luche por lo que quiere.

VIRGO — Agosto 23 a Septiembre 22
[illegible] la alta tecnología. Su situación [illegible]

LIBRA — Septiembre 22 a Octubre 22
[illegible] de salud a compartir un poco con su familia. Recuerde que ellos [illegible]

ESCORPION — Octubre 23 a Noviembre 21
[illegible]

SAGITARIO — Noviembre 22 a Diciembre 22
[illegible] que en compañía de alguien que [illegible] disfrutarlas. [illegible]

CAPRICORNIO — Diciembre 22 a Enero 19
[illegible] compañeros de trabajo. Sea [illegible]

ACUARIO — Enero 20 a Febrero 19
[illegible] un colaborador. Sea más cordial. Muy pronto realizará un viaje de negocios que lo beneficiará. Tenga cuidado con esas inversiones rápidas, estúdielas antes.

PISCIS — Febrero 20 a Marzo 20
[illegible]

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

CONMEMORAN EL CENTENARIO DE LA MUERTE DE WALT WHITMAN

A más de [illegible]00 años de su muerte Walt Whitman continúa teniendo seguidores que se reunieron en su tumba para rendir tributo a su memoria. Bajo un cielo gris amenazador [illegible] de [illegible] heladas lloviznas, un puñado de personas se reunieron junto a su tumba en Harleigh Cemetery donde Whitman fue sepultado el 20 de marzo de 1892.

Whitman [illegible] de 189[illegible]. Se había instalado en ese lugar llegando desde Filadelfia donde había sufrido una embolia. Pero aún así vivió en ese lugar años de hermosas y febril actividad.

En una [illegible] ceremonia de 45 minutos de duración un estudiante recitó selecciones. Un dramaturgo recitó [illegible] recitado por [illegible] Howard Williams el día de sus funerales hace [illegible]01 años.

Whitman [illegible] uno de los más grandes poetas de Norteamérica. Fue un poeta natural con un profundo sentido hacia todo lo viviente. En sus escritos celebraba al hombre común. Se rebeló contra las [illegible] del verso inglés. La Asociación que se ha establecido para conmemorarlo [illegible] celebrar su obra poética ha tenido éxito en convertir su casa en Camden en un centro cultural [illegible] para convertir su [illegible] casa en Mickle Boulevard donde murió de 1884 a 1892 en un museo operado por el estado.

José Martí, que fue un ferviente admirador del poeta, reprodujo lo que un periódico de la época [illegible] el día siguiente de su muerte: "Parecía [illegible] sentado en su sillón de [illegible] todo [illegible] blanco, la barba sobre [illegible] más [illegible] de Whitman" escribió Martí. "En su casita de madera que [illegible] borde de la miseria [illegible] en una ventana [illegible] de luto el retrato de aquel [illegible] José que fue Víctor Hugo. El [illegible] vivió en Nueva York en su Manhattan querido, su Manhattan de rostro soberbio y [illegible] los pies a donde se asomaba cuando quería entonar el canto de lo que ve a la libertad... Ayer vino Whitman del campo para recitar ante el concurso de leales amigos su oración sobre aquel otro hombre natural, aquella alma dulce y grande, aquella poderosa estrella del Oeste, aquel Abraham Lincoln. Todo lo culto de Nueva York acudió a aquella plática resplandeciente..." Así escribió José Martí de aquel poeta angelical tan semejante a él [illegible] el que se sintió identificado.

* * *

TRIGESIMO ANIVERSARIO DEL C.C.P.

El Círculo de Cultura Panamericano estará celebrando los días 23, 24 y 25 de [illegible] 1993 en el Koubek Memorial Center [illegible] Miami [illegible] Street, Miami, Florida, el trigésimo aniversario de su fundación. [illegible] CCP está invitando a participar mediante el envío de sus trabajos. A continuación requisitos exigidos para [illegible] Congreso [illegible] del CCP. 2-Acompañar el trabajo check o money order [illegible] a nombre del Círculo de Cultura Panamericano. Este pago se devolverá si no se aceptara la ponencia. 3-Adjuntar la ficha biográfica, limitadas a ocho líneas [illegible] a máquina. 4-Ningún ensayo podrá exceder de ocho páginas [illegible] a dos espacios, tamaño 8x11, márgenes de 3/4 pulgadas. No se incluyen las páginas de notas bibliográficas, a fin que su lectura no exceda los 20 minutos.

La fecha límite de admisión de los trabajos, fecha improrrogable de recepción, será el 29 de mayo de 1993. No se leerá ninguna ponencia si su autor no estuviere presente.

TEMATICA: Los ensayos críticos pueden ser:

1-Literatura española

2-Literatura hispanoamericana, exceptuando la cubana

3-Literatura cubana en general

4-La nueva literatura cubana: autores en el exilio de los años sesenta y [illegible]

5-De los años 70 hasta el presente

Como siempre en la participación también habrá una PALESTRA POETICA. [illegible] remitir por triplicado uno o dos poemas de tema libre, inéditos que no excedan de treinta versos cada uno. Ultima fecha de admisión 29 de mayo [illegible]. Los poemas podrán enviarse al doctor [illegible] de la Campa, 300 Mercer Street, Apt. [illegible], Nueva York, N.Y. [illegible]003. Al doctor [illegible] Hernández Miyares, 200 Oriental Boulevard, Manhattan Beach, Brooklyn, N.Y. [illegible]235 o al doctor Luis Jiménez, 935 Callahan Court, Lakeland, Fl. 3380[illegible].

El [illegible] está tramitando las condiciones para reservaciones en el hotel. La información completa se enviará en el mes de junio, con tiempo suficiente para hacer las reservaciones. Esta actividad cuenta con la valiosa cooperación del Capítulo de Miami, de los Directores del Koubek Memorial Center de la Universidad de Miami.

* * *

En la foto la pareja "Los Pampas", Laura y Pedro Escudero, que vuelven a la escena de Thalía con un programa de Tango y Folclore Argentino. Esta nueva producción de "Los Pampas" podrá verla desde el 7 de mayo hasta el 25 de junio, en funciones de los viernes solamente.

"LATE" PRESENTA A PUERTA CERRADA DE J.P. SARTRE

LATIN AMERICAN THEATRE ENSEMBLE (LATE) presenta por primera vez al grupo teatral "TOCANDO PUERTAS", con la producción "A PRUEBA CERRADA" de Jean Paul Sartre, bajo la dirección de Mario Peña y Margarita Toirac. Productora Ejecutiva.

Toman parte en esta obra, por orden de salida, Raúl Andrade, Gloria Espina, Edison Carrera, Miguel Angel Torres y la actuación especial de la primera actriz Cecilia Villar.

Esta producción del dramaturgo Sartre que ha sido presentada en todos los escenarios del mundo, expone su filosofía existencialista utilizando el mito universal de la preocupación del ser humano por la muerte, de la condena y castigo en el más allá de aquellos que en vida tuvieron un comportamiento plagado de infidelidades, arbitrariedades, hasta crueldades. Con [illegible] interrogantes de gran espectación en un final, A Puerta Cerrada deja sin contestar las eternas preguntas: ¿existe el infierno, el castigo para las almas que a su paso por la vida no dejaron [illegible] recuerdo de generosidad y bondad? La obra [illegible] una aventura del más allá, ha sido siempre un éxito de taquilla, avalada por el prestigio de su autor Jean Paul Sartre.

[illegible] Teatro [illegible] sábados [illegible] A Puerta Cerrada se [illegible] presentando hasta el 6 [illegible].

Entrada general $[illegible]; estudiantes y jubilados $8. Precio [illegible] para grupos de más de [illegible] personas. Reservaciones [illegible] 246-2478.

Fiesta Centro Juvenil

Kearny.--La Arquidiócesis de Newark [illegible] informa que una fiesta bailable con salsa latinoamericana se realizará a favor del Centro [illegible] 8 [illegible] Para [illegible] Buena [illegible] 201 998-0602 [illegible] $2[illegible]

Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



¿CREEN QUE SOMOS IMBÉCILES?

Los enmascarados de la TV, esos que se presentan en los programas de María Laria y Cristina Saralegui, lucen todos falsos. En primer lugar solamente se están ocultando de los que no los conocen, pero de su familia y de [illegible] ocultando de su [illegible] que las autoridades [illegible] tendrían que los [illegible] al panelista [illegible] programas creen [illegible] Pobre María Laria.

* * *

EPIDEMIA DE PROGRAMAS

Hay una verdadera epidemia de programas médicos. En la radio y en la TV todo el que saca un nuevo programa es con un médico, hablando de enfermedades y [illegible]

* * *

CONTROL MAESTRO DEL 51

El control maestro del Canal 51 de Telemundo en Miami [illegible] al estudio. ¿Nadie ve eso?

* * *

APUNTES RAPIDOS

No sabemos de quién fue la idea de poner los programas de María Laria y Cristina a la misma hora. Pero se le [illegible]



Cúmplese un año del triste fallecimiento de la querida amiga Olga de Carlo, quien falleciera [illegible] pasado en la ciudad de Miami. Olga de Carlo, la artista de siempre, tenía al morir un bonito programa en la emisora Radio Suave, en esta ciudad. Elevamos nuestro pensamiento al cielo rogando por el alma de Olga de Carlo.



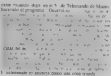
Héctor Marcano es un puertorriqueño que tiene público. Su programa de televisión de San Juan, Puerto Rico, es uno de los más vistos en "La Isla del Encanto". Muchacho simpático [illegible] que sabe conducir un programa, como el de él, con prestigio y simpatía. Nuestra felicitación para Héctor Marcano.

[illegible] están echando humo. Aparte de los mapas impresionantes [illegible] sobre el estado del tiempo, hay una tendencia enfermiza [illegible] o asustar a meterle [illegible] un ciclón. Qué manía [illegible] que ellos [illegible] le hubiera gustado hacer [illegible] de un amigo y lector que [illegible] un [illegible] en Houston, Texas [illegible] Meyer Plaza y que tiene 14 cines. Bueno [illegible] siempre han querido hacer las cosas en grande [illegible] mercados, parques [illegible] más grandes y opulentas [illegible] de los Estados Unidos. Nos dicen que [illegible] York. Tendremos que [illegible] por Houston, Texas. Las limpia[illegible] de auto en bikini es muy viejo en Miami. ¿Por [illegible] han tenido. Sea como era [illegible] animador de calidad [illegible] presumía con amaneramientos que le [illegible] John Secada, que será muy bueno y todo [illegible] que él simpatizaba con la música de Silvio Rodríguez, el comunista que vive en Cuba. Parece que [illegible] Secada se está volviendo rosadito. Y [illegible] que en la estación Radio Mambí hay [illegible] Todos pertenecían a la emisora Radio Mambí [illegible] escopeta.

* * *

NO SABEMOS QUIÉN ES

Enrique Gratas, que no sabemos quién es, está en el canal rosadito, digo, en el 51 de Telemundo de Miami haciendo el programa. Ocurrió así [illegible]



[illegible] cutas no es [illegible] Telemundo lo anuncia como una cosa triunfa[illegible]

* * *

EL "GRITO" QUE ÉL DABA

Nos parece que existe un error cuando se dice [illegible] que daba cuando dirigía lo estreno en [illegible] Miguel Gabriel de la RHC Cadena Azul. Después [illegible] que [illegible] la Habana [illegible] Lo demás que se [illegible]



Aquí la tenemos. Es Blanquita [illegible] con todo el esplendor de [illegible] belleza [illegible] cubana. Blanquita mantiene un bello [illegible] estupendo programa en la TV de Miami, donde presenta [illegible] valores artísticos de nuestra farándula. Blanquita vale un mundo. Ah, y esa sonrisa se la dedica a los lectores de LA TRIBUNA.

MOSAICO ARTÍSTICO



Por José Carbó Menéndez

En el año 1924, la soprano cubana **ZOILA GALVEZ** debutó en Roma, Italia, como primera figura en la ópera Rigoletto de Verdi. Durante los años 1927 - 1928 se mantuvo como primera soprano en la Compañía Miller y Lyles, actuando para numerosos conciertos en el famoso Teatro Town Hall de Nueva York. En 1953 repitió su triunfal aparición ante el público norteamericano, en un memorable concierto, en el Teatro Carnegie Hall, de Nueva York.

* * *

MEME SOLIS, pianista y compositor, auniándose a forma de cuarteto de voces con Ramoncito Veloz Jr., Aymée Cabrera y Claudina Montenegro se presentarán en un grandioso espectáculo bajo el título "NOCHE CUBANA", con la actuación especial de la gran Xiomara Alfaro y el maestro Rafael Benítez. Dirección de Meme Solís, el domingo 23 de mayo de 1993, en el salón teatro Caballeros de Colón, 21.2 Summit Avenue, Union City, Nueva Jersey. Horario, 8:00 p.m. Ticket $20.00. MEME al son de nuestra cubanísima música les hará disfrutar de una alegre y tropical noche cubana.

* * *

[illegible] cubana MIMI CAL, reconocida [illegible] de aicharacho cubano [illegible] del teatro, radio y la televisión [illegible] única mer pretando [illegible] cuz María Nananina [illegible] programa [illegible] Tremenda Corte [illegible] Tres Patines [illegible] MIMI CAL fue [illegible] dar [illegible] Nananina [illegible] Tremenda Corte [illegible] Aquí todos los días —con mucho sabor cubano.

Así fue MIMI CAL, mujer entregada por entero a su profesión. Amó al teatro al igual que supo amar a los suyos y ofreció al público toda la comicidad innata en ella desbordando en sus parlamentos chispeantes-bacharachescos que la consagraron como toda una gran actriz del teatro bufo cubano. MIMI CAL, abatida por los años y ya retirada de toda actividad artística y no disfrutando de buena salud fue internada en un hogar de ancianos, en Miami Beach, donde falleció en el año 1978.

* * *

Ha transcurrido un prolongado tiempo que nada sabemos de las actividades artísticas de MAYRA y SILVIO, integrantes de la pareja de baile "Los Cuba Rumba". Después de su regreso de España y en su debut por el Estado Jardín, estos dos talentosos artistas lograron gran popularidad por la calidad de su show destacándose como la única pareja de bailes cubanos e internacionales existente en el ambiente artístico de por aquellos años. De momento han desaparecido sin dejar rastros. ¿Por dónde andarán? A MAYRA y SILVIO se les recuerda por sus profesionales y alegres actuaciones por estos lares.

* * *

THALIA SPANISH THEATRE [illegible] presenta [illegible] mente al [illegible] popular desde abril 24 hasta un [illegible] la pieza "Cena Para Dos" de Santiago Moncada, dirigida por Silvia Brito, con las actuaciones de Alicia Kaplan, Mario A [illegible] y Alicia Vega. Desde [illegible] 30 hasta [illegible] 27 "Las Leandras" de Francisco Alonso, con la actuación estelar de Georgia Galvez. Durante [illegible] teatro hispano asistiendo a sus populares salas.

* * *

Llámase "Bajo" a la voz grave del hombre. Hay varias clases de Bajo. "Bajo Profundo", voz grave y digna. "Bajo Cantante", voz menos grave, y un poco flexible. "Bajo Bufo" o "Bajo Buffo", voz ligera de bajo para los papeles cómicos. Se emplea también este término para designar el instrumento musical denominado "Contrabajo".

* * *

"Bel canto" significa literalmente "bello canto". Esta expresión tomada del lenguaje técnico designa ante todo una concepción del canto [illegible] sonido por el sonido.

Se acabó la risa: Murió Mario Moreno

El pasado miércoles 2 de abril falleció en la ciudad de México el gran actor cómico MARIO MORENO REYES, creador del famoso personaje "Cantinflas", con su original estilo: pantalones ajustados poco más abajo de la cintura con la apariencia de que están a punto de caerse, chaqueta harapienta permanente hablando sin decir nada, en interpretación [illegible] 49 [illegible] Mario Moreno nació el [illegible] de agosto de [illegible] en la ciudad de México [illegible] una familia humilde [illegible] trece hermanos [illegible] A la edad de 18 años comenzó a trabajar en una carpa estilo [illegible] popular [illegible] el empresario le confió a Mario [illegible] aprender de memoria cuanto debía decir. Mario emocionado [illegible] ante su debut como artista [illegible] presentación [illegible] habla [illegible] discurso memorizado. El público comenzó a reírse de la [illegible] de mucho hablar y que nada decía causando un dialogar de comicidad, que agradó al público.

Al día siguiente al aparecer el animador oficial, el público lo rechazó [illegible] Así nació su original estilo enredado de hablar que [illegible] Sangre [illegible] Arena [illegible] Bombe [illegible] Ahí Está el Detalle [illegible] primera [illegible] internacional [illegible] CANTINFLAS durante una década se identificó como el mexicano pobre, el hombre desesperado en busca de empleos y vivienda, en la gran ciudad.

Cantinflas [illegible] es un discurso vacío de todo protocolo, lleno de sepulturas, incongruente y disparatado que mezcla muletilla coloquiales [illegible] mal empl[illegible] "Cantinflear" fue aceptado como verbo por Real Academia [illegible] Española [illegible] Diego Rivera [illegible] MARIO MORENO [illegible] México [illegible] en España donde actuó en [illegible] Don Quijote [illegible] dos importantes películas "La Vuelta Al Mundo En 80 Días" (1956) y "Pepe" (1960). CANTINFLAS, hombre humanitario, que amaba a su pueblo, quiso compartir su prosperidad con la gente pobre [illegible] casa, aun en modesta vecindad de [illegible], por la que [illegible] desfilaban en busca de trabajo [illegible] durante décadas la cabal expresión del mexicano de [illegible] películas 49 [illegible] Miguel M. Delgado [illegible] hasta 1981 [illegible] Barrendero [illegible] por Mario Moreno.

La carrera de MARIO MORENO "Cantinflas" [illegible] en una carpa de [illegible] de México [illegible] en la década de 1930 que [illegible] MARIO MORENO como actor desarrolló un estilo de [illegible] vocabulario humorístico [illegible] a la vez hablando por varias horas sin decir absolutamente nada.

Al conocerse el deceso de MARIO MORENO "Cantinflas" [illegible] de México [illegible] de personas [illegible] MARIO MORENO [illegible] muerte de Cantinflas [illegible] personajes del cine [illegible] que más ha [illegible] pueblo [illegible] todos los espectadores en los cines hispanoamericanos [illegible] España.

CANTINFLAS, aparte de [illegible] era [illegible] filósofo y gran pensador. De él se recuerdan frases famosas donde daba a conocer su preocupación por los que [illegible] quiere [illegible] lo que quiero es que se [illegible] los pobres [illegible] No debe importar lo que uno dice, sino como lo dice, sentirlo.



La figura y la obra de Cantinflas siempre serán recordadas

Estrellas cubanas de ayer, hoy y siempre: Ramoncito, [illegible], Claudina, Meme y Xiomara





Primera Dama y Congresistas

WASHINGTON.–La Primera Dama de los Estados Unidos, Hillary Clinton, recibió a un grupo de mujeres congresistas hispanas para discutir los problemas de salud que afecta a nuestra comunidad. Del encuentro participaron Tipper Gore, esposa del Vicepresidente Gore y las Congresistas Lucille Roybal-Allard, Nydia Velázquez e Ileana Ros-Lehtiner. (Foto WH.)

Aumentan problemas de salud dentro de la comunidad hispana

Newark.-La Cirujano General de Estados Unidos, doctora Antonia Novello, estuvo haciendo varias presentaciones, pronunciando discursos y dando conferencias en un hotel del aeropuerto.

La doctora Novello insistió en el tema de los cigarrillos y dijo que ahora las empresas están orientando sus ventas hacia el cigarro que se masca en vez del que se fuma. "Incluso producen un tabaco que se chupa —dijo Novello— y aunque con ello reducen el riesgo de cáncer pulmonar, aumentan el de cáncer de la lengua, labios, boca, etc."

"Lo que más me preocupa y molesta de todo esto —agregó la doctora Novello— es que la propaganda la vemos en los barrios habitados por hispanos y negros y otras minorías, raras veces o nunca en los lugares donde viven los blancos... creo que esas empresas han tomado a nuestra gente como un blanco, un objetivo, es algo que no debemos permiti".

La doctora Novello dijo que aunque su contrato expira el año próximo, ella piensa dejar su posición el 30 de junio. Agregó: "Estoy segura de que mi sucesora hará el mismo trabajo que yo".

"Espero ya para el 30 de junio haber tomado una decisión sobre la propuesta que me hizo el Presidente Bill Clinton de buscar otra posición en que yo pueda seguir sirviendo a mi comunidad—agregó la doctora Novello—y por el momento estoy muy preocupada porque Puerto Rico es el séptimo estado del país en aumento de la epidemia del SIDA y el número tres en regiones con más de cien mil habitantes". California es número uno y Nueva York el dos. "El SIDA se ha convertido casi en la primera causa de muerte en Puerto Rico y ello es muy preocupante y hay que bregar con eso".

Noticias del Condado Passaic

Por Gregorio Sanjuanelo

¿QUIEN SERA?

Cuando só'o faltan pocos días para las próximas elecciones en las cuales los habitantes de la ciudad de Passaic escogieron un nuevo alcalde, los hispanos Luis Pérez y María Vega Perry, aspiran a ocupar la silla dejada por el convicto Lepari. Se espera que el voto de los maestros sea decisivo en la elección del próximo burgomaestre.

* * *

LAMENTABLE ESTADO

En lamentable estado se encuentran algunas calles de las ciudades de Paterson y Passaic, invitamos a las autoridades competentes a darse un recorrido por las calles. Monroe, Market, Passaic y otras muchas de la ciudad de Passaic y a la entrada de la Ruta 80 Este desde la Madison Avenue y a la Market Street, entre las calles Straight y Summer en Paterson para que comprueben qué difícil es transitar por estas calles.

* * *

DECIMO ANIVERSARIO

El Club de Leones Simón Bolívar de Paterson está celebrando su décimo aniversario de existencia y servicios a la comunidad, por tal motivo próximamente estarán realizando una fiesta, nos informó su presidente Wilman García.

* * *

AMIGOS DE BARRANQUILLA

Para este viernes 30 de abril se realizará en los salones de los Faroles en el 270 de Morris Avenue, en la ciudad de Elizabeth, una reunión de la sociedad amigos de Barranquilla, en la cual se entregarán a los padrinos las hojas de vida de los alumnos que fueron patrocinados por ellos en el programa de FE Y ALEGRIA. Se invita a todos los interesados en participar en los próximos proyectos de la sociedad. Informó Hernando Henríquez Presidente.

* * *

POR LA CASA DEL [illegible]

Un éxito rotundo fue el maratón realizado por Hispanic American Found, el pasado 18 de abril en el bingo hall de Paterson y en el que se recaudaban fondos para la casa del niño hispano impedido. Arturo Mantilla, Presidente de la organización agradece por intermedio de La Tribuna a todas las instituciones, agrupaciones y a todas las personas que colaboraron en esta causa.

* * *

SE DESEA SABER PARADERO

Se agradece a la persona que sepa del paradero de FERNANDO LUIS SANTIAGO RIVERA, quien nació en Santa Isabel, Puerto Rico, el 27 de abril de 1958 y fue visto por última vez en la Park Avenue y calle 18 de la ciudad de Paterson en el año 1990. Informar a los teléfonos (201) 742-6618 y 279-9795, preguntar por Luis Baerga.

La candidata junto a un simpatizante, con la literatura de la señora María Vega-Perry en su camisa.

Líder puertorriqueña aspira Alcalde Passaic

Por José Dávila
Especial para "La Tribuna"
Fotos: Gregorio Sanjuanelo

Passaic, N.J.-La señora María Vega-Perry, nativa de Yauco, Puerto Rico, y residente por muchos años de esta ciudad, es candidata a la Alcaldía en la elección especial no partidaria de mayo 11 de 1993.

La campaña de la activa señora Vega-Perry, la que ocupa en la papeleta el número 1, se halla a todo vapor compitiendo con otros ocho candidatos.

LA TRIBUNA estuvo en la apertura de la oficina política de la candidata, y allí el señor Tony López, explicó que mientras todos los otros candidatos no habían hecho nada en favor de Passaic, la señora Vega-Perry, sin nexos políticos con el pasado, traería un nuevo estilo administrativo si el pueblo la elegía para tomar las riendas de una ciudad, golpeada por años de problemas severos.

Una cálida recepción de aplausos, recibió a la candidata a su llegada a la oficina de su campaña.

La candidata prometió trabajar sin descanso para lograr la tarea gigante de devolver a Passaic y a sus residentes, la revitalización tan indispensable de la misma, para que vuelva a ocupar el lugar que disfrutaba en su etapa floreciente.

Congreso Boricua New Jersey

New Brunswick.-La Vigésimo Cuarta Convención del Congreso Boricua de Nueva Jersey se realizará los días 14 y 15 de mayo incluyendo cuatro Fórums y cuatro Talleres de Trabajo.

La Convención será en el Hotel Hyatt Regency que está situado en el #2 Albany Street en New Brunswick, teléfono **(908) 873-1234.**

El lema de la reunión será "Conmemorando los 500 años de nuestras Raíces: Una nueva Visión" y su tarea principal será "facilitar un diálogo sobre los temas que confrontan nuestras comunidades hispanas".

El programa incluye exposiciones, almuerzos, cenas, premiaciones, actividades culturales, recepciones, intercambios con agencias y personalidades y concluirá con un banquete de gala bailable.

Las jornadas de trabajo incluyen fórums y talleres sobre la familia, los encarcelados, los estudiantes, la deserción escolar, la educación bilingüe, viviendas, desarrollo de los negocios hispanos, educación, inmigrantes y problemas de ancianos y niños.

El Congreso Boricua de Nueva Jersey tiene sus oficinas en el 515 South Street, Trenton con teléfono **(609) 989-8888.**

Nuevo Juez Paterson

Instantes en que el Juez de la Corte Superior del Condado de Passaic, Licenciado Néstor Guzmán, tomaba el juramento al nuevo Juez de la Corte Municipal de Paterson, Licenciado Miguel de la Carrera, mientras el hijo de éste sostiene la Biblia. (Foto para LA TRIBUNA por G. Sanjuanelo.)

Fiesta de los Matanceros

Estimados compatriotas: con el favor de Dios, les estamos invitando fraternalmente a reunirnos una vez más, para compartir entre familia, una tarde yumurina el domingo 2 de mayo de 2 a 7 p.m. en el "Club de Hijos y Amigos de Fomento", situado en la calle 38, número 522 en Union City.

Disfrutaremos el siguiente programa:

- De 2 a 3 p.m.: Intercambio de saludos, afectos y vivos recuerdos de Matanzas.
- A continuación, gran show musical, con la participación de: Estelita Santaló, Gilda Pereira, Bárbara Sánchez y Demetrio Alfonso. Pianista acompañante: Esperanza Iglesias de Torres.
- Después del show, se servirá una deliciosa cena, que consistirá en un entremés, coctel de frutas, ensalada mixta, pollo cordon blue, arroz con vegetales, papa asada con mantequilla, helado y café. Se servirán dos jarras de cerveza por mesa.
- Después de la cena comenzaremos a bailar con la gran orquesta "Casino Internacional", de nuestro querido hermano matancero, Omar de Junco.

Les agradeceremos, por favor, hagan llegar su contribución de $25 por persona antes del 15 de abril a:

Neido Domínguez, 52 Franklin St., Dumont, N.J. 07628.

Para más información llamar a: Kiko Martínez (201) 869-7404, Neido Domínguez (201) 387-6023 y Santiago Torres (201) 861-8898.

Asociación Cívica Luis Quintana

Por José Dávila
Especial para "La Tribuna"
Fotos: Gregorio Sanjuanelo

Newark, N.J.-Con una enorme concurrencia, se celebró el Cuarto Desayuno Anual de la Asociación Cívica Luis Quintana, que preside la activa señora Carmen Mosca. Más de 450 personas se dieron cita en el hotel "Quality Inn", en el número 50 de Park Place, para asistir a este tradicional evento.

Durante el gran acto recibieron becas los estudiantes destacados: Mary Cabral de la Barringer High School, y Omar Ballard de la Central High School, los que recibieron cálidos aplausos de la asistencia.

La Asociación reconoció a: Clifford Minor, Fiscal del Condado de Essex; LeRoy F. Smith, Jr., alto funcionario del Servicio Médico de Emergencia del Hospital Universitario; Thomas C. O'Reilly, jefe de la policía de Newark; y la señora María Vizcarrondo de Soto, alta funcionaria estatal y conocida líder puertorriqueña.

Con palabras sencillas y emocionadas el Vice-Alcalde de Newark, Luis Quintana, agradeció el afecto comunal que se le demostró, con la presencia extraordinaria de personalidades, activistas, y pueblo que asistió a este acto anual tradicional.

Los estudiantes becados por la Asociación Cívica Luis Quintana: Mary Cabral y Omar Ballard, junto a dirigentes de la organización y el Vice-Alcalde de Newark, Luis Quintana.

Valores comunales captados en el Cuarto Desayuno, junto a la señora Carmen Mosca y el señor Luis Quintana, Vice-Alcalde de Newark, Nueva Jersey.

La señora María Vizcarrondo De Soto, recibió una hermosa placa de la Asociación. Junto a ella, Luis Quintana, Vice-Alcalde de Newark, Nueva Jersey.

PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI

- **Ralph Paniagua presentó su Revista...**
- **El acto fue en el Madison Square Garden...**
- **Se trata de Hispanos en el Boxeo"...**
- **O "Hispanics in Boxing", ya que es bilingüe...**
- **Ganó Jake The Snake Rodríguez en la Paramount...**
- **Así como los dominicanos José Vidal y "Vida" Ramos...**
- **Lo que me declaró Julio César Green aún lesionado...**

¡Qué tal amigos, aquí estamos en el mundo fascinante de los deportes!... Hace unos días se celebró en el Madison Square Garden un acto en el cual el señor Ralph Paniagua presentó su nueva revista "Hispanics in Boxing" o "Hispanos en el Boxeo", en la cual tuve el honor de escribir dos artículos.

Además dicha empresa le entregó trofeos y le dio un reconocimiento a varios periodistas, comentaristas y narradores de boxeo en el ambiente hispano.

Ferdie Pacheco, el médico de Tampa, descendiente de españoles, muy ligado a los cubanos en aquella localidad, donde por más de 25 años practicó su profesión entre los humildes, quien se convirtió en el doctor en la esquina del ahora es campeón mundial, Muhammed Alí, que se mantiene en el boxeo como comentarista de las peleas por títulos mundiales que son trasmitidas por la televisora del cable "Showtime". También a Bill Gallo, hijo de españoles, y periodista muy activo en el boxeo por casi medio siglo, editor deportivo asociado del "Daily News" y columnista de dicho periódico, así como a Tony Tirado de nacionalidad peruana y director de deportes de la televisora Telemundo.

Otros fueron el ex campeón del mundo en los Semipesados, el puertorriqueño José Luis "Chegüí" Torres, ahora Presidente de la Organización Mundial de Boxeo y vinculado a la política local de New York en el comité de reelección del actual alcalde David Dinkins.

El guatemalteco, periodista deportivo de "El Diario-La Prensa", Arturo de la Roca, quien durante varias décadas se ha dedicado a escribir de boxeo y futbol en dicho rotativo. De la Roca es el más veterano de todos los periodistas activos en dicho diario de Nueva York. El ecuatoriano Theo Rodríguez, narrador de las peleas para TV KO de Home Box reconocimiento y finalmente quien escribe esta columna, por sus años de trabajo en la prensa escrita, la radio a través de Super KQ y la FM-98, así como en la televisión por cable, narrando las peleas titulares para Showtime en español.

En el acto entre otros estuvieron presentes, el presidente del Consejo Municipal, Andrew Stain y el presidente del distrito del Bronx, Fernando Ferrer, así como varios concejales y asambleístas que se unieron a dicho homenaje deportivo, como Israel Ruiz y José Castiñeira Colón.

El acto fue de gran envergadura y junto a casi todos los miembros de la prensa neoyorquina y otros invitados se destacó la presencia de Bobby Goodman, el match maker y director del departamento de boxeo del Garden y Steve Griffith su mano derecha en dicho lugar.

En la reunión se aprovechó la palabra del boxeador puertorriqueño Jake "The Snake" Rodríguez quien pelearía en la próxima cartelera de la arena Paramount, el cual expresó sus sentimientos por el acto y su deseo de ganar en su próximo pleito. El organizador, Ralph Paniagua declaró que todos aquellos que concurrieran a la velada de la arena Paramount le entregarían absolutamente gratis un ejemplar de la revista Hispanos en el Boxeo o "Hispanics in Boxing", una publicación bilingüe.

Y así fue, se efectuó la cartelera días después y se regalaron las revistas, además "The Snake" Rodríguez ganó su pelea en contra de Brown "El Relámpago Blanco", para defender con éxito su cinturón de los pesos Junior Welters de la Comisión Atlética del Estado de Nueva York.

En ese programa que presentó el Garden también combatieron los dominicanos José Vidal y José "Vida" Ramos, y ambos ganaron sus respectivos pleitos. "Vida" Ramos es un combatiente Pluma que tiene a Nelson Fernández como apoderado. Nelson me declaró que este joven dominicano tiene un gran futuro y está muy bien "rankeado".

La juventud se impone en los deportes y "Vida" Ramos es un hombre joven con muchos deseos de llegar a la cima y darle otro título mundial a la República Dominicana.

Y en la conferencia de prensa para presentar a los púgiles que combatirán en ese programa, tuve la oportunidad de entrevistar a uno de los poderosos púgiles dominicanos de New York, quien estaba lesionado en su mano derecha, me refiero a Julio César Green, un mediano o mediano junior o super mediano, porque podría hacer el peso en todas esas categorías.

Green estaba acompañado por su entrenador Tony Tineo, también dominicano como él. Este me manifestó que su boxeador estaba en la mejor condición mental para continuar entrenando cuando el médico le indique que la lesión ya no tiene problemas. Un tendón se le montó a Green, pero ya está muy bien.

"Comenzaré a entrenar de inmediato porque espero otra oportunidad en seguida en la arena Paramount. Vamos a firmar un contrato con Bobby Goodman del departamento de boxeo del Madison Square Garden y entonces así mi carrera en el futuro estaría garantizada, me declaró el destacado y popular púgil quisqueyano.

Este es el carismático púgil dominicano Julio César Green, el cual se encuentra lesionado pero en período de rehabilitación y pronto peleará en otro programa de la arena Paramount. (Foto Jimmy Horacio.)

Green ha sido desde el mismo momento que subió al ring en Nueva York, una de las figuras estelares de las carteleras que se han presentado en la Paramount, pues su estilo y su pegada fabulosa ha conmovido a los aficionados del box, no solamente a sus compatriotas sino a todos los que asisten a las veladas pugilísticas de la Capital del Mundo.

Este joven, modesto, sencillo, ha sido uno de los boxeadores que más gloria le ha dado a la República Dominicana, conquistando varias medallas como amateur, debido a las competencias en las cuales participó y en distintos países.

Deseo que Green se mejore rápidamente porque a la medida que pasen los meses lo veremos sin duda en alguna pelea por el título mundial. Es un hombre dedicado al deporte, limpio, sereno, fuera de vicios y con muchos deseos de llegar a la cúspide de la carrera de un boxeador, un título mundial.

"Quiero ayudar a mi familia que es muy humilde, quiero sí ganar dinero, pero más que nada para ellos, para ayudarlos y no para mí, yo deseo ser campeón porque es la aspiración más grande de un pugilista, pero en cuanto al dinero lo deseo para ayudar a los míos que son gente pobre y humilde", me dijo en una ocasión.

Así de sencillo es Julio César Green, un dominicano que merece triunfar en los cuadriláteros del mundo.

¡Y hasta la próxima, si Dios quiere!

Second Base
Roberto Alomar,
Toronto Blue Jays

Pitcher
Dennis Martinez,
Montreal Expos

Designated Hitter
Jose Canseco
Texas Rangers

Catcher
[illegible]

Budweiser obsequia a fanáticos beisbol

Newark.-Este verano, Budweiser y el beisbol de las Grandes Ligas ayudarán a los fanáticos del beisbol a estar muy pendientes de sus equipos favoritos durante toda la temporada con los nuevos materiales gratuitos, disponibles en establecimientos participantes.

Los mini-calendarios Budweiser—que indican cuándo y dónde juega cada equipo—y los posters y banderolas de los equipos de las Grandes Ligas serán todo un hito con los fanáticos.

"El beisbol es el deporte de verano más popular, y para la temporada 93-94, Budweiser quiere asegurar que todos los consumidores estén listos para los emocionantes partidos", dijo Alejandro Ruelas, gerente de mercadeo étnico para Anheuser-Busch. "Con el calendario de juegos de beisbol Budweiser en manos de los consumidores, nadie se perderá un solo partido".

Budweiser invita a sus consumidores a que visiten sus tiendas y establecimientos locales para obtener los calendarios, posters y banderolas de sus equipos favoritos y así demostrar su apoyo durante los juegos. Y para los consumidores que no puedan asistir a los partidos, éstos serán transmitidos por las cadenas CBS y ESPN. Una vez más, las marcas Budweiser serán las patrocinadoras principales de la transmisión de los juegos de beisbol de las Grandes Ligas.

Budweiser, Bud Light y Bud Dry son productos de Anheuser-Busch, Inc., la elaboradora de cerveza más grande del mundo.

Premian Basketball

El Gobernador Jim Florio entregó Proclama de Reconocimiento al equipo masculino de basketball de Rider College por su notable actuación. Entre los atletas está el puertorriqueño Eric López. (Foto OG.)

Nueva Directiva Liga R. Clemente

El nuevo Presidente de la Liga Roberto Clemente es el señor Félix Padilla, quien fue electo electo en la Asamblea llevada a cabo en la escuela Luis Muñoz Marín. También salieron electos el señor Pablo Pérez, Vicepresidente de categorías 6-12 años y Wilson Martínez, Vicepresidente de categorías 13-15 años.

El Comité Ejecutivo para la temporada 1992-1993 es el siguiente:

Presidente, Félix Padilla. Vicepresidente, Pablo Pérez. Vicepresidente, Wilson Martínez. Consejero, Luis M. López. Arbitro Oficial, Víctor Oyola. Arbitro Oficial, José Burgos. Tesorero, Mario Del Ríos. Coordinadores: Edwin Arocho, Jorge De La Cruz, Irving Torres, Johnny Meléndez y Gilberto Rosario.

Cualquier persona que esté interesada en ser parte de nuestra organización, comuníquese con el señor Félix Padilla al teléfono 483-8626 ó 268-5360.

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"
#300 - 36th St.
Union City, N.J. 07087
Teléfono: (201) 617-1360
Fax: (201) 617-0042

LA TRIBUNA
P.O. BOX 806
Union City, N.J. 07087
Address Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.